

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ  
Доставка на автомобилни гуми

I. Спецификация:

№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)				
1	11.00 R20 или 11,00-20 комплект (включващ външна и вътрешна гума и колан)	150	K	B	A до F	5216	-	14
2	11 R22,5 безкамерна	148	K	B	A до D	5216	-	310
3	295/80 R22,5 безкамерна	152	J	C	A до D	5216	M+S (CITY)	40
4	295/80 R22,5 безкамерна, със шарка на протектора за двигателен мост	152	K	C	A до D	5216	-	40
5	275/70 R22,5 безкамерна	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	750
6	275/70 R22,5 безкамерна, шарка на протектора за двигателен мост	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	1000

№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)				
7	315/80 R22.5 безкамерна	154	K	C	A до D	5216	M+S	6
8	165/70 R13 безкамерна	79	T	C	A до E	5216	летни	4
9	175/70 R13 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	6
10	175/70 R13 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	4
11	175/65 R14 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	2
12	175/65 R14 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	2
13	175/70 R14 безкамерна	84	T	B	A до E	5216	летни	4
14	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	летни	6
15	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	M+S	4
16	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	B	A до C	5216	летни	4
17	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	C	A до F	5216	M+S	4
18	205/55 R16 безкамерна	91	H	C	A до F	5216	M+S	4
19	215/80 R15 безкамерна	102	T	E	A до F	5216	SUV, летни	4

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Забележка: Посочените количества са прогнозни и Възложителят си запазва правото да не поръча цялото количество по даден артикул или да поръча по голямо количество от друг артикул. В случай на възникнала необходимост от доставки на части и консумативи, извън изброените в Техническата спецификация, Възложителят си запазва правото да направи допълнителна заявка в рамките на 10% от стойността на договора за обществена поръчка, при

единична стойност, от която се приспада търговската отстъпка от каталога на изпълнителя/производителя, която е oferирал ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в цената си оферта. При възникване на тази хипотеза Възложителя има право да измени настоящия договор на основание чл. 116, ал. 1, т.1 от ЗОП.

1. Гумите следва да бъдат новопроизведени, първо качество. За всички типоразмери за автобуси – 16 плата всесезонни, с универсална шарка на протектора (с изключение на тези за двигателен мост).
2. С клас на енергийна ефективност/икономия на гориво, съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 1222/2009г. на Европейския парламент и на Съвета, отговарящи на изискванията посочени в настоящата спецификация.
3. С клас на сцепление на мокра настилка, съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 1222/2009г. на Европейския парламент и на Съвета, отговарящи на изискванията посочени в настоящата спецификация.
4. Доставка на автомобилните гуми следва да е придружена с необходимата документация и етикетирание, съобразно Регламент (ЕО) № 1222/2009г. на Европейския парламент и на Съвета и националното законодателство, удостоверяващи съответствието на техническите параметри с нормативните изисквания.
5. Доставка ще се изпълнява на партиди, след конкретни заявки за всяка партида на Възложителя, до складовете на същия в гр. София. Приемането и предаването става с двустранен приемо-предавателен протокол.
6. Срок на доставка – максимум 5 работни дни.
7. Гаранция за фабрично-заводски дефекти за определен експлоатационен пробег – минимум 12 месеца или до достигане на пробега, което от двете събития настъпи по-рано.
8. Всички гуми, с изключение на размер 11.00 R20 (позиция № 1 от техническата спецификация), следва да са произведени от първите пет производители със значителен пазарен дял на европейския пазар, подредени в топ 10 на ETRMA (European tyre & rubber manufactures association) по класацията на тази организация към момента на откриване на процедурата за обществена поръчка.

## **II. Участникът следва да представи:**

1. Документ за одобряване на типа на гумите, съгласно изискванията на Правило № 54 на Икономическата комисия за Европа (ООН / ИКЕ ), с превод на български език;
2. Документ за одобрение от страна на производителите на автобуси Mercedes (Evobus) и/или M.A.N. на предлаганите гуми за оригинална окомплектовка на нови автобуси, с превод на български език (само за безкамерните типоразмери за автобуси);
3. Декларация за минималния експлоатационен пробег на предлаганите гуми, гарантиран от производителя.



Образец № 3

УЧАСТНИК: ДИАНА ООД

Адрес за кореспонденция: гр. София, бул. Цариградско шосе №268

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

**„Доставка на автомобилни гуми за нуждите на „Столичен автотранспорт“ ЕАД”**

Потвърждаваме, че сме се запознали с всички условия на изпълнение на поръчката и всички фактори на оскъпяване, които произтичат от местоположението на доставката и техническите изисквания на Възложителя в Техническата спецификация, условията на договора и разясненията по време на процедурата, и в предложената цена сме отчели всички разходи за изпълнение на поръчката в съответствие с посочените изисквания, както и всякакви други изисквания в нормативната уредба, които са задължителни за спазване при изпълнение на поръчката.

Предлагаме да изпълним поръчката, като доставим автомобилните гуми, предмет на поръчката, при следните цени:

№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Единична стойност на изделието в лева без ДДС
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)					
1	11.00 R20 или 11,00-20 комплект (включващ	150	K	B	A до F	5216	-	14	550.00

„ДИАНА“ ООД  


№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Единична стойност на изделието в лева без ДДС
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)					
	външна и вътрешна гума и колан)								
2	11 R22,5 безкамерна	148	K	B	A до D	5216	-	310	610.00
3	295/80 R22,5 безкамерна	152	J	C	A до D	5216	M+S (CITY)	40	660.00
4	295/80 R22,5 безкамерна, със шарка на протектора за двигателен мост	152	K	C	A до D	5216	-	40	660.00
5	275/70 R22,5 безкамерна	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	750	690.00
6	275/70 R22,5 безкамерна, шарка на протектора за двигателен мост	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	1000	700.00
7	315/80 R22.5	154	K	C	A до D	5216	M+S	6	690.00

№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Единична стойност на изделието в лева без ДДС
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)					
	<i>безкамерна</i>								
8	165/70 R13 <i>безкамерна</i>	79	T	C	A до E	5216	<i>летни</i>	4	62.30
9	175/70 R13 <i>безкамерна</i>	82	T	B	A до E	5216	<i>летни</i>	6	61.80
10	175/70 R13 <i>безкамерна</i>	82	T	C	A до F	5216	<i>M+S</i>	4	61.80
11	175/65 R14 <i>безкамерна</i>	82	T	B	A до E	5216	<i>летни</i>	2	58.10
12	175/65 R14 <i>безкамерна</i>	82	T	C	A до F	5216	<i>M+S</i>	2	65.60
13	175/70 R14 <i>безкамерна</i>	84	T	B	A до E	5216	<i>летни</i>	4	81.10
14	195 R14C <i>безкамерна</i>	106/104	R	C	A до E	5216	<i>летни</i>	6	94.10
15	195 R14C <i>безкамерна</i>	106/104	R	C	A до E	5216	<i>M+S</i>	4	99.00
16	175/75 R16 <i>безкамерна</i>	101/99	R	B	A до C	5216	<i>летни</i>	4	120.20
17	175/75 R16 <i>безкамерна</i>	101/99	R	C	A до F	5216	<i>M+S</i>	4	135.80
18	205/55 R16 <i>безкамерна</i>	91	H	C	A до F	5216	<i>M+S</i>	4	83.00



№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Единична стойност на изделието в лева без ДДС
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)					
19	215/80 R15 безкамерна	102	T	E	A до F	5216	SUV, летни	4	151.20
<b>Общ сбор от единичните цени /в лева без ДДС/</b>									<b>5 634.00</b>

Общият сбор от единичните цени е в размер на: .....5 634.00 лв..... /пет хиляди шестстотин тридесет и четири лева/ без ДДС  
(изписва се сумата с цифри). (изписва се сумата с думи)

1. Единичните цени в таблицата включват всички разходи франко адреса на Възложителя и не подлежат на промяна за целия срок на изпълнение на поръчката.
2. Процент на търговската отстъпка от фирмен каталог - 10 (десет) % (в случай че Възложителя има необходимост от материали или консумативи за автобуси, който не е в обхвата на горепосочената номенклатура и измени договора за обществена поръчка на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП).
3. Тази оферта ще бъде валидна, ако бъде приета от Възложителя преди изтичането на 4 месеца от датата, която е посочена в обявлението за дата на получаване на офертата.
4. До подписването на договор, тази оферта и решението на Възложителя за избора ни за изпълнител на поръчката ще формират обвързващо споразумение между нас и Възложителя.
5. Запознати сме с условието, че участник, който предложи цена с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници, ще трябва да докаже, че предложението (предложената цена) е формирано обективно съгласно чл. 72, ал. 2 от ЗОП.
6. Запознати сме, че неоферирането на всички позиции включени в Ценовото предложение е основание за отстраняване от участие на офертата на участника. Оферираните ЕДИНИЧНИ цени следва са в лева без ДДС, с включени всички разходи до мястото на изпълнение на възложителя.





7. В настоящото ценово предложение са включени всички разходи и такси по изпълнението на услугите/дейностите, предмет на настоящата поръчка.

8. Запознати сме, че в случай на констатиране на аритметична грешка в ценовата оферта на участника, водеща до промяна на оферирания от него общ сбор на единичните цени, комисията отстранява офертата на участника.

Дата: 30.07.2018 год.

ПОДПИС

Подписите са заличени на основание чл.2, ал.2, т.5 от ЗЗЛД, във връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП



#### Разяснения за попълване на Образец №3:

1. Ценовото предложение (по образец) - Образец №3 е неразделна част от офертата на участника, което се поставя в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" и пликът се представя в запечатаната непрозрачна опаковка;
2. Образец №3 се подписва от законния представител на участника или упълномощено лице;
3. Ако участникът е обединение, Образец №3 се представя от името на обединението участник и се подписва от партньора, който представлява обединението за целите на обществената поръчка или упълномощено лице;
4. Документът за упълномощаване е неразделна част от Техническото предложение и се представя в оригинал или нотариално заверено копие;
5. Извън плика с надпис „Предлагани ценови параметри“ не трябва да е посочена никаква информация относно цената.
6. Единичните цени се представят в лева без ДДС, с точност до втория знак след десетичната запетая.
7. При разлика в записите цифром и словом, за верни ще се считат тези със словом;
8. Участникът носи отговорността за грешки или пропуски в изчисляването на предлаганите от него цени.





ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО  
„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД  
РАЙОН КРАСНО СЕЛО  
УЛ. „ЖИТНИЦА“ № 21  
ГР. СОФИЯ

От Диана Тодорова яръмова

*(собствено, бащино и фамилно име)*

в качеството си на Управител *(длъжност)* на ДИАНА ООД *(наименование на участника)* със седалище гр. Благоевград, пл. Георги Измирлиев №15 и адрес на управление гр.София, бул. Цариградско шосе №268, вписано в Търговския регистър с ЕИК 811187662,

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

С настоящето Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на поръчката обявена от Вас – открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Доставка на автомобилни гуми за нуждите на „Столичен автотранспорт“ ЕАД“.**

Декларирам, че представляваното от мен дружество (обединение) като участник в открита процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка, приема клаузите на приложения към документацията за участие проект на договор.

Декларирам, че срокът на валидността на офертата е 12 месеца, след крайния срок за получаване на офертите.

Във връзка с участието ни в открита процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка, декларирам, че:

Информацията, съдържаща се в **Конкретно предложение на участника (производител, каталожен № на производителя или описание) (посочва се конкретната част/части)** на офертата ни, да се счита за конфиденциална, тъй като съдържа търговска тайна.

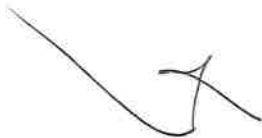
1. Не бихме желали информацията по т. 1 да бъде разкривана от възложителя, освен в предвидените от закона случаи.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България за неверни данни.

Като неразделна част от Техническото предложение, прилагаме:

1. Документ за упълномощаване, в оригинал или нотариално заверено копие, когато е приложимо;
2. Предложение за изпълнение на поръчката - **Образец № 2.**

Дата: 26/07/2018г



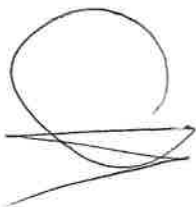
Подписите са заличени на  
основание чл.2, ал.2, т.5 от  
ЗЗЛД, във връзка с чл.42, ал.5  
от ЗОП

(i

ител на участника или упълномощено лице)

**Разяснения за попълване на Образец № 1:**

1. Техническото предложение – **Образец №1** е неразделна част от офертата на участника и се представя в запечатаната непрозрачна опаковка;
2. **Образец №1** се подписва от законния представител на участника или упълномощено лице;
3. Ако участникът е обединение, **Образец №1** се представя от името на обединението участник и се подписва от партньора, който представлява обединението за целите на обществената поръчка или упълномощено лице;
4. Документът за упълномощаване е неразделна част от Техническото предложение и се представя в оригинал или нотариално заверено копие.



Образец № 2

УЧАСТНИК: ДИАНА ООД

Адрес за кореспонденция : гр. София, бул. Цариградско шосе №268



### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

в съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

**„Доставка на автомобилни гуми за нуждите на „Столичен автотранспорт“ ЕАД”**

Уважаеми госпожи и господа,

Запознати сме и приемаме изцяло предоставената документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Доставка на автомобилни гуми за нуждите на „Столичен автотранспорт“ ЕАД”**.

Предлагаме да осъществим доставката съгласно нашето предложение за изпълнение на поръчката, което е в пълно съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя.

Ние предлагаме да изпълним без резерви и ограничения, в съответствие с условията на документацията дейностите по предмета на посочената обществена поръчка.

В случай, че нашето предложение бъде избрано, ние поемаме ангажимента да представим гаранция за изпълнение в размер на **5 (пет) на сто** от стойността на договора без вкл. ДДС, която ще предствим в една от следните форми: (банкова гаранция, парична сума, застраховка) **банкова гаранция (участникът следва да посочи формата на гаранцията за изпълнение)**.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „банковата гаранция”- нейният текст следва да бъде предварително съгласуван с Възложителя, същата ще бъде безусловна и неотменяема, представена в оригинал и със срок на валидност не по-кратък от 30 календарни дни след изтичане срока на изпълнение на договора.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „застраховка”- същата трябва да обезпечава изпълнението, да съдържа клаузи относно задължителното изплащане на застрахователното обезщетение при предявена писмена претенция на възложителя,



застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията, застраховката трябва да е за конкретния договор и в полза на конкретния Възложител и застрахователната премия трябва да е платима еднократно и застраховката да е със срок на валидност не по-кратък от 30 календарни дни след изтичане срока на изпълнение на договора.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „парична сума“ – същата трябва да е внесена по разплащателна сметка на „СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД в лева: IBAN BG62SOMB91301010281401, BIC SOMBBGSF, Общинска банка гр. София, клон „Денкоглу“, Общинска банка гр. София, клон „Денкоглу“, което се удостоверява с платежно нареждане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За доказване съответствието на оферираниите изделия с изискванията на Възложителя, участниците следва да изготвят сравнителна таблица съгласно посочения образец.

За изпълнение на предмета на поръчката представяме следното техническо предложение:

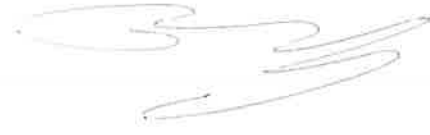
№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Конкретно предложение на участника (производител, каталожен № на производителя или описание)
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)					
1	11.00 R20 или 11,00-20 комплект (включващ външна и вътрешна гума и колан)	150	K	B	A до F	5216	-	14	11.00R20 16PR 150/146K KAMA 310
2	11 R22,5 безкамерна	148	K	B	A до D	5216	-	310	
3	295/80 R22,5 безкамерна	152	J	C	A до D	5216	M+S (CITY)	40	
4	295/80 R22,5 безкамерна,	152	K	C	A до D	5216	-	40	

№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Конкретно предложение на участника (производител, каталожен № на производителя или описание)
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)					
	със шарка на протектора за двигателен мост								
5	275/70 R22,5 безкамерна	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	750	
6	275/70 R22,5 безкамерна, шарка на протектора за двигателен мост	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	1000	
7	315/80 R22.5 безкамерна	154	K	C	A до D	5216	M+S	6	
8	165/70 R13 безкамерна	79	T	C	A до E	5216	летни	4	
9	175/70 R13 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	6	
10	175/70 R13 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	4	
11	175/65 R14 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	2	

№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Конкретно предложение на участника (производител, каталожен № на производителя или описание)
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)					
12	175/65 R14 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	2	175/65R14 82T 5216 M+S
13	175/70 R14 безкамерна	84	T	B	A до E	5216	летни	4	
14	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	летни	6	
15	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	M+S	4	
16	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	B	A до C	5216	летни	4	
17	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	C	A до F	5216	M+S	4	
18	205/55 R16 безкамерна	91	H	C	A до F	5216	M+S	4	
19	215/80 R15 безкамерна	102	T	E	A до F	5216	SUV, летни	4	

2





1. Поемаме гаранция за фабрично заводски дефекти **60** месеца (минимално 12 месеца) или до достигане на пробега, което от двете събития настъпи по-рано.

2. Запознати сме и приемаме, в случай на възникнала необходимост от доставка на **автомобилни гуми**, извън изброените в Техническата спецификация, Възложителят да направи допълнителна заявка в рамките на 10% от стойността на договора за обществена поръчка, при единична стойност, от която се приспада търговската отстъпка от каталога на изпълнителя/производителя, която е оферирал **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** в ценовата си оферта. При възникване на тази хипотеза Възложителят ще подпише допълнително споразумение за изменение на договора на основание чл. 116, ал. 1 от ЗОП.

3. Декларирам, че:

- всички оферирани изделия са новопроизведени, първо качество;
- за всички типоразмери за автобуси – 16 плата всезонални, с универсална шарка на протектора (с изключение на тези за двигателен мост).

4. Заявявам, че предлаганите от мен автомобилни гуми са с клас на енергийна ефективност/икономия на гориво, съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 1222/2009г. на Европейския парламент и на Съвета, отговарящи на изискванията посочени в Техническата спецификация.

5. Заявявам, че предлаганите от мен автомобилни гуми са с клас на сцепление на мокра настилка, съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 1222/2009г. на Европейския парламент и на Съвета, отговарящи на изискванията посочени в Техническата спецификация.

6. Всяка доставката на автомобилни гуми ще бъде придружена с необходимата документация и етикетирание, съобразно Регламент (ЕО) № 1222/2009г. на Европейския парламент и на Съвета и националното законодателство, удостоверяващи съответствието на техническите параметри с нормативните изисквания.

7. Приемам, че Възложителят има право при получаване на всяка партида да извършва оглед за външни видими дефекти и при констатиране на такива да откаже получаването. При наличие на посочената хипотеза ще заменя изделията с други, отговарящи на техническите параметри, заложи в Техническата спецификация на Възложителя, като срока на доставката е предложени в настоящото предложение за изпълнение.

7. Ще доставя изделията, предмет на настоящата поръчка в стандартна експортна опаковка, подходяща да предпази същите от повреди по време на транспорта, товарене и разтоварване, съответстваща на вида и начина на транспорт.

8. Франкировка – до обектите на Възложителя, както следва: Автобусно поделение „Земляне“ и Централно управление – гр. София, ул. „Житница“ № 21; Автобусно поделение „Малашевци“ – гр. София, ул. „Резбарска“ № 11; Автобусно поделение „Дружба“ гр. София, ул. „Кап. Любен Кондаков“ № 7.

9. Срок за доставка на съответната партида след получаване на заявката – до 1 / един / работен ден ( максимум 5 работни дни).  
(посочва се предлагания от участника срок за доставка в работни дни)

10. Срок за отстраняване на рекламации – до 3/ три / работни дни (максимум 3 работни дни).  
(посочва се предлагания от участника срок за отстраняване на рекламации в дни).

11. Запознат съм и приемам, че посочените количества в Техническата спецификация на Възложителя са прогнозни и Възложителят си запазва правото да не поръча цялото количество по даден артикул или да поръча по-голямо количество от друг артикул.

12. Декларирам, че всички гуми, с изключение на размер 11.00 R20 (позиция № 1 от техническата спецификация), са произведени от първите пет производители със значителен пазарен дял на европейския пазар, подредени в топ 10 на ETRMA (European tyre & rubber manufactures association) по класацията на тази организация към момента на откриване на процедурата за обществена поръчка.

**Приложения:**

**Участникът следва да представи следните документи, неразделна част от настоящото Предложение за изпълнение на поръчката:**


1. Документ за одобряване на типа на гумите, съгласно изискванията на Правило № 54 на Икономическата комисия за Европа (ООН / ИКЕ ), с превод на български език;
2. Документ за одобрение от страна на производителите на автобуси Mercedes (Evobus) и/или M.A.N. на предлаганите гуми за оригинална окомплектовка на нови автобуси, с превод на български език (само за безкамерните типоразмери за автобуси);
3. Декларация за минималния експлоатационен пробег на предлаганите гуми, гарантиран от производителя.

**26.07.2018г.**  
**(дата на подписване)**


П.



Подписите са заличени на  
основание чл.2, ал.2, т.5 от  
ЗЗЛД, във връзка с чл.42, ал.5  
от ЗОП



ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ОБРАЗЕЦ №2

изискванията на Възложителя									предложение на Участника		
№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Размер на гумата и описание	Регламент ЕО № 1222/2009	пробег в хил. км
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент ЕО № 1222/2009)							
1	11.00 R20 или 11,00-20 комплект (включващ външна и вътрешна гума и колан)	150	K	B	A до F	5216	-	14	11.00R20 16PR 150/146K KAMA 310	F / B / 74 - 2	100
2	11 R22,5 безкамерна	148	K	B	A до D	5216	-	310	11R22.5 148/144L 16PR TL BRIDGESTONE R187	D / B / 68 - 1	240
3	295/80 R22,5 безкамерна	152	J	C	A до D	5216	M+S (CITY)	40	295/80R22.5 152/154J SAVA CITY U4 M+S	D / C / 70 - 1	190
4	295/80 R22,5 безкамерна, със шарка на протектора за двигателен мост	152	K	C	A до D	5216	-	40	295/80R22.5 152/148M SAVA ORJAK 4 PLUS 3PSF	D / C / 74 - 2	190
5	275/70 R22,5 безкамерна	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	750	275/70R22.5 148/152J DUNLOP SP372 CITY 3PSF	E / C / 71 - 2	270
6	275/70 R22,5 безкамерна, шарка на протектора за двигателен мост	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	1000	275/70R22.5 148/152J DUNLOP SP472 City All Season	E / C / 71 - 1	270
7	315/80 R22.5 безкамерна	154	K	C	A до D	5216	M+S	6	315/80R22.5 156L154M SAVA AVANT 4 PLUS 3PSF	B / C / 71 - 1	190
8	165/70 R13 безкамерна	79	T	C	A до E	5216	летни	4	165/70R13 79T FIRESTONE MULTIHAWK 2	E / C / 69 - 2	80
9	175/70 R13 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	6	175/70R13 82T KLEBER VIAXER	E / B / 68 - 2	80
10	175/70 R13 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	4	175/70R13 82T GISLAVED EURO*FROST 5	F / C / 71 - 2	80
11	175/65 R14 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	2	175/65R14 82T DAYTON TOURING 2	E / B / 70 - 2	70
12	175/65 R14 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	2	175/65R14 82T GISLAVED EURO*FROST 6	F / C / 71 - 2	80



13	175/70 R14 безкамерна	84	T	B	A до E	5216	летни	4	175/70R14 84T KLEBER DYNAXER HP3	E / B / 69 - 2	80
14	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	летни	6	195R14C 8PR 106R DAYTON VAN	E / B / 71 - 2	80
15	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	M+S	4	195R14C 106R DAYTON VAN WINTER	E / C / 73 - 2	80
16	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	B	A до C	5216	летни	4	175/75R16C 101/99R FIRESTONE VANHAWK 2	C / B / 72 - 2	80
17	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	C	A до F	5216	M+S	4	175/75R16C 101/99R FULDA CONVEO TRAC 2	E / C / 72 - 1	80
18	205/55 R16 безкамерна	91	H	C	A до F	5216	M+S	4	205/55R16 91H KLEBER KRISALP HP3	E / B / 69 - 1	80
19	215/80 R15 безкамерна	102	T	E	A до F	5216	SUV, летни	4	215/80R15 102T CONTINENTAL CrossContact ATR	E / C / 71 - 2	80

26.07.2018 г.  
(дата на подписване)

Подпис и печат:



A large, stylized handwritten signature in black ink.

A large, stylized handwritten signature in black ink, similar to the one on the left.



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ**  
Ленинский проспект, д. 9, Москва, В-49, ГСП-1, 119991

**FEDERAL AGENCY  
ON TECHNICAL REGULATING AND METROLOGY**  
Leninsky prospekt, 9, Moscow, Russia, V-49, GSP-1, 119991

Tel: +7 (499) 236-40-44

<http://www.gost.ru>

Fax: +7 (499) 236-62-31

**С О О Б Щ Е Н И Е ,**

**КАСАЮЩЕЕСЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ТИПА ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ШИНЫ ДЛЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
НА ОСНОВАНИИ ПРАВИЛ № 54 ЕЭК ООН**

**COMMUNICATION**

**CONCERNING THE APPROVAL EXTENDED OF A TYPE OF PNEUMATIC TYRE  
FOR MOTOR VEHICLES PURSUANT TO REGULATION No 54**

Официальное утверждение №:  
Approval No.:

**0 0 0 4 8 2**

Распространение №  
Extension No.

**1**

1. Наименование завода-изготовителя или торговая марка на типе шины:  
Manufacturer's name or trade mark on the tyre type:

**КАМА**

2. Обозначение типа шины, указанное заводом - изготовителем:  
Tyre type designation by the manufacturer:

**КАМА-310**

3. Завод-изготовитель и его адрес:

**Общество с ограниченной ответственностью «Нижнекамский завод грузовых шин» (ООО «НЗГШ»)  
Россия, 423580, Республика Татарстан, г. Нижнекамск**

Manufacturer's name and address:

**Nizhnekamsk Truck Tire Plant Ltd.  
423580, Nizhnekamsk, Tatarstan,  
Russia**

4. В соответствующем случае фамилия и адрес представителя завода - изготовителя:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

5. Краткое описание:  
Summarized description:

5.1. Размер шины:  
Size of tyre:

**11,00 R 20**

5.2. Категория использования:  
Category of use:

**специальная  
special  
радиальная  
radial**

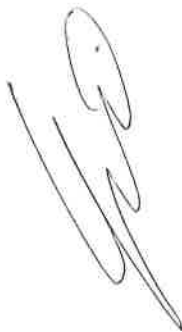
5.3. Конструкция:  
Structure

**ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА**



- 5.4. Обозначение категории скорости:  
Speed category symbol:
- 5.4.1 номинальная:  
nominal: К
- 5.4.2 дополнительная (в соответствующем случае):  
additional (if applicable): --
- 5.5. Индексы несущей способности:  
Load-capacity indices
- |  | одиночная шина<br>single | сдвоенная шина<br>twinned ( dual ) |
|--|--------------------------|------------------------------------|
| 5.5.1 Соответствующий номинальной скорости:<br>Corresponding to nominal speed:       | 150                      | 146                                |
| 5.5.2 Соответствующий дополнительной скорости:<br>Corresponding to additional speed: | ---                      | ---                                |
6. Техническая служба и, в соответствующих случаях, испытательная лаборатория, уполномоченная для целей подтверждения или проверки соответствия  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity:  
**Научно-исследовательский институт шинной промышленности, ул. Буракова, д. 27, Москва, 105118  
Scientific research institute of tyre industry, ul. Burakova, 27, Moscow, 105118**
7. Дата протокола, выданного этой службой:  
Date of report issued by that service: 30.05.2011 г.
8. Номер протокола, выданного этой службой:  
Number of report issued by that service: ТС/11 – 086 г
9. Основание для распространения (в соответствующих случаях):  
Reasons of extension (if applicable): **Изменение наименования изготовителя (ОАО «Нижекамскшина» → Общество с ограниченной ответственностью «Нижекамский завод грузовых шин»)  
Change of manufacturer's name (JSC «Nizhnekamskshina» → Nizhnekamsk Truck Tire Plant Ltd.)**
10. Другие замечания:  
Any remarks: ---
11. Официальное утверждение:  
Approval: распространено  
extended
12. Место:  
Place: Москва  
Moscow
13. Дата:  
Date: 31.10.2011 г.
14. Подпись:  
Signature: А. В. Зажигалкин  
A. Zzhigalkin
15. К настоящему сообщению прилагаются документы, которые находятся на хранении в Административном органе, предоставившем официальное утверждение, и которые можно получить по запросу:  
- чертежи маркировки на боковине, протектора шины и размеров поперечного сечения  
- протокол испытаний, упомянутый в пункте 8  
Annexed to this communication are documents in the approval file deposited at the Administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request:  
- a drawing of the tyre's side walls, tread and dimensioned cross section  
- the test report as mentioned in item 8

E22



**ГОССТАНДАРТ НА РУСИЯ**  
**КОМИТЕТ НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЯ**  
**ЗА СТАНДАРТИЗАЦИЯ, МЕТРОЛОГИЯ И СЕРТИФИКАЦИЯ**  
**9, Ленински Проспект, Москва, 117049, Руска Федерация**

Тел: +7 (095) 236 40 44

Факс: +7 (095) 237 6032

**СЪОБЩЕНИЕ**

**ОТНОСНО ОДОБРЕНИЕ НА ТИП ПНЕВМАТИЧНА ГУМА ЗА МОТОРНИ ПРЕВОЮНИ СРЕДСТВА СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ 54**

---

---

Номер на одобрението:

**000482**

---

---

- |   |  |
|---|--|
| 1. Име на производител или търговска марка на гумата:             | КАМА   |
| 2. Обозначение на гумата, дадено от производителя:                | КАМА-310   |
| 3. Наименование и адрес на завода производител:                   | АО „Нижнекамскшина“<br>Русия, 423550, Татарстан<br>Нижнекамск – 10 |
| 4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя: | ---  |
| 5. Кратко описание:   |  |
| 5.1. Обозначение на размера:                                      | 11.00 R20  |
| 5.2. Категория на употреба:                                       | Специална  |



**ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА**



5.3. Структура:	Радиална
5.4. Символ на скоростната категория:	
5.4.1 Номинален	К
5.4.2 Допълнителен (ако е приложимо):	-
5.5. Индекс за капацитет на натоварване:	
5.5.1 Отговарящ на номиналната скорост	
- единичен монтаж	150
- двоен монтаж	146
5.5.2 Отговарящ на допълнителната скорост	-
6. Техническа служба, и където е приложимо, одобрени лабораторни тестове за целите на проверка на съответствието:	Научно изследователски институт на промишлеността с гуми, ул.Буракова, Москва,105118
7. Дата на доклада, издаден от службата	30.05.2011 г
8. Номер на доклада, издаден от службата	ТС/11 - 086 г
9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/	-
10. Забележки	-
11. Одобрение:	дадено
12. Място	Москва
13. Дата:	31.10.2011 г.
14. Подпис	А.В. Зажигалкин
15. Списъкът с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, са получили одобрение, а следните могат да бъдат получени при поискване.	

**ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛЪ**





DEPARTMENT OF TRANSPORT  
ROOM 805  
TOLLGATE HOUSE, HOULTON STREET,  
BRISTOL BS2 9DJ

Direct line 0272-218516  
Switchboard 0272-218811

Telex 449321



COMMUNICATION CONCERNING THE APPROVAL (OR REFUSAL OR WITHDRAWAL  
OF APPROVAL OR PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED) OF A TYRE  
TYPE PURSUANT TO REGULATION NO 54

Type Approval No: 00464

1. Manufacturer's name or trade mark on the tyre: Bridgestone V-steel - RIB R 295  
RIB 187  
MIX 716
2. Manufacturer's name and address: Bridgestone Corporation 1-10 Kyobashi 1-Chome  
Chuo-Ku Tokyo 104 Japan
3. If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
Bridgestone Tyres UK Ltd Oldbury Warley West Midlands B69 1DT England
4. Tyre-size designation: 11 R 22.5
5. Category of use: Normal (MIX 716 is marked M&S)
6. Overall dimensions
  - 6.1 Overall width: 279 mm, on measuring rim 8.25 x 22.5
  - 6.2 Outer diameter: 1050 mm
7. Structure: Radial
8. Speed category
  - 8.1 Nominal L (120 km /h)
  - 8.2 Supplementary (where necessary): N/A
9. Load-capacity indices:
  - 9.1 Corresponding to nominal speed:  
single 148 twinned (dual) 144
  - 9.2 Corresponding to supplementary speed:  
single N/A twinned (dual) N/A

\*/ Strike out what does not apply.

10. Rim on which the tyre can be mounted: 7.50; 8.25
11. Measuring rims: 8.25 x 22.5      Test rims: 8.25 x 22.5
12. 'x' factor N/A
13. Inflation pressure for measuring: 830 k pa
14. Index of inflation pressure for testing: psi: 120      120 → 125 OK
15. State whether tyre tubless: Yes      ( 93 2/9 )
16. Submitted for approval on: 30 June 1988
17. Technical service responsible for conducting approval tests and, where applicable, test laboratory accepted for purposes of awarding approval or verifying conformity: Department of Transport Bridgestone Tyre Test Laboratory Tokyo Japan
18. Date of report issued by that service:      ) C/R to Approvals
19. Number of report issued by that service:      ) 00415 and 00412
20. Approval GRANTED
21. Place Bristol
22. Date      29<sup>th</sup> JULY 1988
23. Signature      P F Nicholl      P F NICHOLL

The following documents supplied by the applicant and bearing the approval number shown above are annexed to this communication:

- 3 photographs or drawings of the tyre's sidewalls and tread or treads;
- 3 dimensioned drawing of tyre cross-section

\*/ Strike out what does not apply

Job No. P87-8/3001M

**E11**

**СЪОБЩЕНИЕ ОТНОСНО ОДОБРЕНИЕ (ИЛИ ОТКАЗ, ИЛИ ПРОДЪЛЖЕНИЕ НА ОДОБРЕНИЕ, ИЛИ ПРЕКЪСВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВО) ЗА ВИД ПНЕВМАТИЧНИ ГУМИ, СЪГЛАСУВАНО С НАРЕДБА № 54**

**МИНИСТЕРСТВО НА НАУКАТА И ТЕХНОЛОГИИТЕ**

Хомологация №: 00464

1. Име на производителя или търговска марка на гумата: BRIDGESTONE V-steel –  
RIB R 295  
**RIB 187**  
MIX 716
2. Име и адрес на производителя: Bridgestone Corporation 1-10 Kyobashi 1-Chome  
Chou-Ku Tokyo 104 Japan
3. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя:  
Bridgestone Tyres UK Ltd, Oldbury Warley West Midlands B69 IDT England.
4. Обозначение на размера: 11 R22.5
5. Категория на използване: Нормална /MIX 716 е с маркировка M+S/
6. Размери:
  - 6.1. Външна ширина: 279 мм, за джанта 8,25 x 22,5
  - 6.2. Външен диаметър: 1050 мм
7. Структура: Радиална
8. Символ на скоростната категория
  - 8.1. Номинален: L (120km/h)
  - 8.2. Допълнителен - няма
9. Индекси за капацитет на натоварване
  - 9.1. Отговарящ на номиналния скоростен индекс:  
единичен 148, двоен 144
  - 9.2. Отговарящ на допълнителния скоростен индекс:  
единичен - , двоен –
10. Джанта, на която гумата може да се монтира: 7,50; 8,25
11. Размер на джантите: 8,25 x 22,5      Тестови джанти: 8,25 x 22,5
12. "x" фактор – няма

13. Налягане при напмпване: 830 k pa

14. Индекс на налягане при напмпване при тестовете: psi: 120

15. Гумата е безкамерна: ДА

16. Приети за одобрение на: 30,06,1988

17. Техническа служба, отговорна за провеждане на тестовете, тестова лаборатория, избрана на присъждане на одобрение и съответствие: Министерство на транспорта / Тестова Лаборатория на Bridgestone Tyre.

18. Дата на доклада, издаден от тази служба:

19. Номер на доклада, издаден от тази служба: 00415 и 00412

20. Одобрение: ДАДЕНО

21. Място: Бристол

22. Дата: 29,07,1988

23. Подпис: P F NICHOLL

Следните документи, носещи номера на одобрението, се прилагат в анекс към тази хомологация:

- 3 снимки и рисунки на страниците на гумата, протектора
- 3 рисунки на напречното сечение на гумата



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s. à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*12791\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 13 septembre 2011



Communication concernant 2/: - L'HOMOLOGATION

Communication concerning 2/:

APPROVAL GRANTED

- L'EXTENSION DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL EXTENDED

- LE REFUS DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL REFUSED

- LE RETRAIT DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL WITHDRAWN

- L'ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION

PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

d'un type de pneumatique pour véhicules à moteur, en application du Règlement N° 54.  
of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation N° 54

Numéro d'homologation:

Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*12791\*00

Marque d'homologation:

Approval mark:

0012791

1. Nom du fabricant ou marque(s) de  
fabrique du type de pneumatique:

Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type:

SAVA

2. Désignation du type de pneumatique  
par le fabricant:

Tyre type designation by the manufacturer:

CITY U4

3. Nom et adresse du fabricant:

Manufacturer's name and address:

GOODYEAR INTERNATIONAL CORPORATION-  
EUROPEAN PLANTS (see annex)

4. Le cas échéant, nom et adresse de son  
mandataire:

If applicable, name and address of manufacturer's  
representative:

GOODYEAR INNOVATION CENTER  
L-7750 Colmar-Berg



5. **Description sommaire**  
Summarized description
- 5.1. **Dimension du pneumatique:**  
Size of tyre: 295/80R22.5
- 5.2. **Catégorie d'utilisation 2/:**  
Category of use 2/: normale / spéciale / neige  
normal / special / snow
- 5.3. **Structure 2/:**  
Structure 2/: diagonale / radiale  
diagonal (bias-ply) / radial
- 5.4. **Symbole de la catégorie de vitesse**  
Speed category symbol
- 5.4.1. **Nominale:**  
Nominal: J
- 5.4.2. **Supplémentaire (le cas échéant):**  
additional (if applicable): not applicable
- 5.5. **Indices de capacité de charge**  
Load capacity indices
- 5.5.1. **Correspondant à la vitesse nominal**  
Corresponding to nominal speed
- simple / single: 152
- jumelé / twinned (dual): 148
- 5.5.2. **Correspondant à la vitesse supplémentaire**  
Corresponding to additional speed
- simple / single: not applicable
- jumelé / twinned (dual): not applicable
6. **Autorité déléguée:**  
Assigned authority: Société Nationale de Certification et d'Homologation  
L-5201 Sandweiler
- Service technique et, le cas échéant, laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité:**  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purpose of approval or of verification of conformity: Goodyear GIC\*L,  
avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**  
Date of report issued by that service: 05.09.2011
8. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:**  
Number of report issued by that service: R54/GIC\*L/PL/12791\*00
9. **Motifs(s) de l'extension (le cas échéant):**  
Reason(s) of extension (if applicable): not applicable



- 10. **Observations:**  
Any remarks: not applicable
- 11. **Lieu:**  
Place: Sandweiler
- 12. **Date:**  
Date: 13 septembre 2011
- 13. **Signature:**  
Signature:

Pour le Département des Transports

Pour la SNCH



**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal

**Claude LIESCH**  
Directeur



- 14. **Est annexée à la présente communication une liste des pièces figurant dans le dossier d'homologation déposé auprès des services administratifs ayant délivré l'homologation et qui peuvent être obtenues sur demande**  
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request

see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*12791\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 13 septembre 2011

## Index du dossier d'homologation Index to type-approval report

**Numéro d'homologation:**

Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*12791\*00

**1. Procès-verbal d'essai:**

Test report:

N° R54/GIC\*L/PL/12791\*00

- Test report:

Pages 1 to 3.

**2. Dossier du constructeur:**

Report of the manufacturer:

- List of European factory plants:
- Photograph(s) and / or drawing(s) of tyre tread pattern:
- Dimensioned drawing of tyre cross section:
- Drawings of sidewall labelling:

1 page;

1 page;

1 page;

2 pages.

**3. Autres documents annexés:**

Other documents annexed:

not applicable

**4. Date de délivrance de l'homologation initiale:**

Date of issue of initial type approval:

13.09.2011

**5. Date de la dernière délivrance de pages révisées:**

Date of last issue of revised pages:

not applicable

**6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:**

Date of last extension:

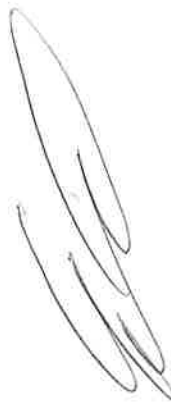
not applicable





ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург  
Референция: e13\*54R00\*54R00\*12791\*00  
Анекси: -Технически доклад

НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler



Сандвелер, 13 септември 2011



Съобщението се отнася за 2:

- Даване на одобрение
- ~~- Удължаване на одобрение~~
- ~~- Отказано одобрение~~
- ~~- Оттеглено одобрение~~
- ~~- Спряно производство~~

За вид пневматична гума за моторни превозни средства съгласно Наредба №54

Типово одобрение №:

e13\*54R00\*54R00\*12791\*00

Маркировка на одобрението:

e13 0012791

1. Име на производител или търговска марка на типа гума: SAVA
2. Наименование на гумата от производителя: CITY U4
3. Име и адрес на производителя: GOODYEAR INTERNATIONAL CORPORATION  
EUROPEAN PLANTS (виж анекса)
4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя: GOODYEAR INNOVATION CENTER  
L 7750 Colmar- Berg



## 5. Кратко описание

5.1 Размер на гумата	295/80R22.5
5.2 Категория на употреба 2:	сняг
5.3 Структура:	радиална
5.4 Скоростен индекс :	
5.4.1 Номинал	J
5.4.2 Допълнителен, /ако е приложимо/	НЕ Е ПРИЛОЖИМО
5.5 Индекс на натоварване :	
5.5.1 Съответстващ на скоростния индекс:	
Единичен монтаж :	152
Сдвоен монтаж :	148
5.5.2 Съответстващ на допълнителния скоростен индекс :	
Единичен монтаж :	НЕ Е ПРИЛОЖИМО
Сдвоен монтаж :	НЕ Е ПРИЛОЖИМО
6. Упълномощени власти:	<i>Societe Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler</i>
Технически сервиз , отговорен за провеждането на тестовете:	Goodyear GIC*L, Avenue Gordon-Smith L-7750 Colmar-Berg
7. Дата на доклада от теста:	05.09.2011
8. Номер на доклада от теста:	R54/GIC*L/PL/12791*00
9. Основание за продължение на одобрението (ако е приложимо):	не е приложимо
10. Коментари (ако има ):	Не е приложимо
11. Място:	Sandweiler
12. Дата :	13 септември 2011
13. Подпис:	
Марко Фелтес Главен Инспектор	Клоуд Лиеш Директор

14. Приложен е списък на документите съставляващи одобрението, депозирани при съответните власти , издали го , и които могат да бъдат представени при поискване.


Виж „Списък на доклада за типово одобрение“

ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург


НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: e13\*54R00\*54R00\*12791\*00

Анекси: -Технически доклад

  
Sandweiler, 13 септември 2011

Списък на доклада за типово одобрение

  
Номер на одобрението:

e13\*54R00\*54R00\*12791\*00

1. Тестови доклад :

e13\*54R00\*54R00\*12791\*00

-Тестови доклад :

Страници от 1 до 3.

2. Доклад от производителя:

-Списък на Европейски производствени фабрики:

страница 1

-Снимки или рисунки на протектора на гумата

страница 1

-Оразмерен чертеж на напречното сечение на гумата :

страница 1

-Чертеж на страницата на гумата

страници 2

3. Други приложени документи:

Не е приложимо

4. Дата на издаване на първоначалното одобрение:

13.09.2011

5. Дата на последно издаване на преразгледани страници:

Не е приложимо

6. Дата на последно удължаване :

Не е приложимо

Списък на заводите на

GOODYEAR GROUP

представявани от

GOODYEAR S.A.

COLMAR-BERG, LUXEMBOURG

Европейски заводи

GERMANY:

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
HUTTENHEIMERLANDSTRASSE 105  
POSTFACH 76652  
D-7661 PHILIPPSBURG

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
KUNZELLERSTRASSE 59-61  
POSTFACH 440  
D-36043 FULDA

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
DUNLOPSTRASSE 2  
POSTFACH 2251  
D-63450 HANAU

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
POSTFACH 1440  
TRAENKEWEG  
D-15504 FÜRSTENWALDE

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
JUSTUS-VON-LIEBIG STRASSE  
D-54516 WITTLICH

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
PAUL-GREIFZU-STRASSE 20  
POSTFACH 70  
D-01591 RIESSA

FRANCE:

GOODYEAR DUNLOP TIRES FRANCE  
ZONE INDUSTRIELLE BP1339  
LONGPRE-LES-AMIENS  
F-80000 AMIENS

GOODYEAR DUNLOP TIRES FRANCE  
ZONE INDUSTRIELLE NORD  
AVENUE ROGER DUMOULIN  
F-80084 AMIENS CEDEX 2

GOODYEAR DUNLOP TIRES FRANCE  
RUE DE PASQUIS 1  
BP 3246  
F-03106 MONTLUÇON

LUXEMBOURG:

GOODYEAR S.A.  
AVENUE GORDON SMITH  
L - 7750 COLMAR-BERG  
LUXEMBOURG

GOODYEAR DUNLOP TIRES OPERATIONS S.A.  
AVENUE GORDON SMITH  
L-7750 COLMAR-BERG  
LUXEMBOURG

SLOVENIA:

SAVA TIRES D.O.O.  
SKOFJELOSKA 6  
4000 KRANJ  
SLOVENIA

GREAT BRITAIN:

GOODYEAR DUNLOP TYRES UK LTD  
TYREPORT  
88-98 WINGFOOT WAY  
ERDINGTON  
G.B. - BIRMINGHAM B24 9HY  
GREAT BRITAIN

POLAND:

TYRE COMPANY DEBICA SA  
UL. 1 MAJA 1  
PL - 39200 DEBICA  
POLAND

TURKEY:

GOODYEAR LASTIKLERI T.A.S.  
ANKARA YOLU - KULLAR  
41001 IZMIT/KOCAELI  
TURKIYE

GOODYEAR LASTIKLERI T.A.S.  
P.K. 27 BESKOPRU MEVKII  
54001 ADAPAZARI/SAKARYA  
TURKIYE

E13 0016497\*00

Société Nationale de Certification et d'Homologation  
L-5201 SANDWELLER (Luxembourg)  
Organisme accrédité OLAS EN 45011

Accréditation N° 5/001 (Portée continuée sur demande)



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s a r l

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



snch

Référence: E13\*54R00\*54R00\*20022\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 11 décembre 2015



Communication concernant 2/: - L'HOMOLOGATION

Communication concerning 2/:

APPROVAL GRANTED

- L'EXTENSION DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL EXTENDED

- LE REFUS DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL REFUSED

- LE RETRAIT DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL WITHDRAWN

- L'ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION

PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

d'un type de pneumatique pour véhicules à moteur, en application du Règlement N° 54.

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation N° 54

Numéro d'homologation:

Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*20022\*00

Marque d'homologation:

Approval mark:



0020022 + 02S2WR2

1. Nom du fabricant ou marque(s) de  
fabrique du type de pneumatique:

Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type:

SAVA

2. Désignation du type de pneumatique  
par le fabricant:

Tyre type designation by the manufacturer:

ORJAK 4 PLUS

3. Nom et adresse du fabricant:

Manufacturer's name and address:

refer to list in manufacturer's report

4. Le cas échéant, nom et adresse de son  
mandataire:

If applicable, name and address of manufacturer's  
representative:

GOODYEAR INNOVATION CENTER  
L-7750 Colmar-Berg

5. **Description sommaire**  
Summarized description
- 5.1. **Dimension du pneumatique:**  
Size of tyre: 295/80R22.5
- 5.2. **Catégorie d'utilisation 2/:**  
Category of use 2/: normale / spéciale / neige  
normal / special / snow
- 5.3. **Structure 2/:**  
Structure 2/: diagonale / radiale  
diagonal (bias-ply) / radial
- 5.4. **Symbole de la catégorie de vitesse**  
Speed category symbol
- 5.4.1. **Nominale:**  
Nominal: M
- 5.4.2. **Supplémentaire (le cas échéant):**  
additional (if applicable): not applicable
- 5.5. **Indices de capacité de charge**  
Load capacity indices
- 5.5.1. **Correspondant à la vitesse nominale**  
Corresponding to nominal speed
- simple / single:** 152
- jumelé / twinned (dual):** 148
- 5.5.2. **Correspondant à la vitesse supplémentaire**  
Corresponding to additional speed
- simple / single:** not applicable
- jumelé / twinned (dual):** not applicable
6. **Autorité déléguée:**  
*Assigned authority:* Société Nationale de Certification et d'Homologation  
L-5201 Sandweiler
- Service technique et, le cas échéant, laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité:**  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purpose of approval or of verification of conformity: Goodyear GIC\*L,  
avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**  
Date of report issued by that service: 08.12.2015
8. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:**  
Number of report issued by that service: R54/GIC\*L/PL/0020022\*00
9. **Motifs(s) de l'extension (le cas échéant):**  
Reason(s) of extension (if applicable): not applicable

10. **Observations:**  
Any remarks:

*This certificate is issued in order with following certificates:*

<i>E13*117R00*117R02*20019*XX, noise level stage 2</i>
<i>E13*117R00*117R02*20020*XX, wet grip</i>
<i>E13*117R00*117R02*20021*XX, rolling resistance stage 2</i>

11. **Lieu:**  
Place:

Sandweiler

12. **Date:**  
Date:

11 décembre 2015

13. **Signature:**  
Signature:

Pour le Département des Transports

Pour la SNCH



**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal 1<sup>er</sup> en rang

**Claude LIESCH**  
Directeur



14.

**Est annexée à la présente communication une liste des pièces figurant dans le dossier d'homologation déposé auprès des services administratifs ayant délivré l'homologation et qui peuvent être obtenues sur demande**

Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request

see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"

2/ **Biffer les mentions inutiles**  
Strike out what does not apply



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à.r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*20022\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 11 décembre 2015

## Index du dossier d'homologation Index to type-approval report

**Numéro d'homologation:**  
Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*20022\*00

1. **Procès-verbal d'essai:**  
Test report:

N° R54/GIC\*L/PL/0020022\*00

- Test report:

Pages 1 to 3

2. **Dossier du constructeur:**  
Report of the manufacturer:

- List of European factory plants:  
- Photograph(s) and / or drawing(s) of tyre  
tread pattern:  
- Dimensioned drawing of tyre cross section:  
- Drawings of sidewall labelling:

1 page

1 page

1 page

2 pages

3. **Autres documents annexés:**  
Other documents annexed:

not applicable

4. **Date de délivrance de l'homologation  
initiale:**

Date of issue of initial type approval:

11.12.2015

5. **Date de la dernière délivrance de pages  
révisées:**

Date of last issue of revised pages:

not applicable

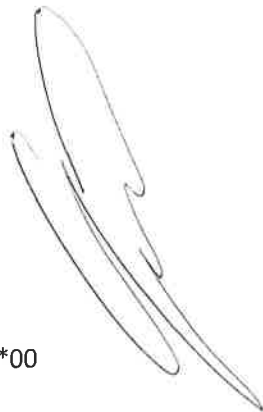
6. **Date de la dernière délivrance d'une  
homologation révisée:**

Date of last extension:

not applicable



ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург  
Референция: e13\*54R00\*54R00\*20022\*00  
Анекси: -Технически доклад



НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Sandweiler, 17 Юни 2011

Съобщението се отнася за: - Даване на одобрение

За вид пневматична гума за моторни превозни средства съгласно Наредба №54

Типово одобрение №: e13\*54R00\*54R00\*20022\*00  
Маркировка на одобрението: e13 0020022+02S2WR2

1. Име на производител търговско описание на гумата: SAVA

2. Наименование на гумата от производителя : ORJAK 4 PLUS

3. Име и адрес на завода производител: GOODYEAR INNOVATION CENTER L 7750 Colmar- Berg

4. Ако е приложимо , име и адрес на завод представител GOODYEAR INNOVATION CENTER L 7750 Colmar- Berg

5. Кратко описание

5.1 Рамер на гумата 295/80R22.5

5.2. Категория на употреба 2: сняг

5.3. Структура: радиална

5.4 Скоростен индекс :

5.4.1 Номинал M



5.4.2 Допълнителен, /ако е приложимо/	не
5.5 Индекс на натоварване :	
5.5.1 Съответстващ на скоростния индекс:	
Единичен монтаж :	152
Сдвоен монтаж :	148
5.5.2 Съответстващ на допълнителния скоростен индекс :	
Единичен монтаж :	не е приложимо
Сдвоен монтаж :	не е приложимо
6. Упълномощени власти:	<i>Societe Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler</i>
Технически сервиз , отговорен за провеждането на тестовете:	Goodyear GIC*L, Avenue Gordon Smith L-7750 Colmar-Berg
7. Дата на доклада от теста:	08.12.2015
8. Номер на доклада от теста:	R54/GIC*L/PL/0020022*00
9. Основание за продължение на одобрението (ако е приложимо):	не е приложимо
10. Коментари (ако има) :	
11. Място:	Sandweiler
12. Дата :	11.12.2015
13. Подпис:	
Марко Фелтес Главен Инспектор	Клоуд Лиеш Директор

14. Приложен е списък на документите съставляващи одобрението, депозирани при съответните власти , издали го , и които могат да бъдат представени при поискване.

Виж „Списък на доклада за типово одобрение

ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург



НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: e13\*54R00\*54R00\*20022\*00  
Анекси: - Технически доклад

Sandweiler, 17.06.2011

### Списък на доклада за типово одобрение

Номер на одобрението:	e13*54R00*54R00*20022*00
1. Тестови доклад :	e13*54R00*54R00*20022*00
-Тестови доклад :	Страници от 1 до 3.
2. Доклад от производителя:	№....
-Списък на Европейски производствени фабрики:	страница 1
-Снимки или рисунки на протектора на гумата	страница 1
-Оразмерен чертеж на напречното сечение на гумата :	страница 1
-Чертеж на страницата на гумата	страници 2
3. Други приложени документи:	Не е приложимо
4. Дата на издаване на първоначалното одобрение:	11.12.2015
5. Дата на последно издаване на преразгледани страници:	Не е приложимо
6. Дата на последно удължаване :	Не е приложимо







LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION  
s.à.r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*10861\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 11 août 2008



Communication concernant:

Communication concerning:

- L'HOMOLOGATION  
APPROVAL GRANTED
- L'EXTENSION DE L'HOMOLOGATION  
APPROVAL EXTENDED
- LE REFUS DE L'HOMOLOGATION  
APPROVAL REFUSED
- LE RETRAIT DE L'HOMOLOGATION  
APPROVAL WITHDRAWN
- L'ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

d'un type de pneumatique pour véhicules à moteur, en application du Règlement N° 54.  
of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation N° 54

Numéro d'homologation:

Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*10861\*00

Marque d'homologation:

Approval mark:

0010861

1. **Nom du fabricant ou marque(s) de  
fabrique du type de pneumatique:**  
Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type:

1) GOODYEAR  
2) DUNLOP

2. **Désignation du type de pneumatique  
par le fabricant:**  
Tyre type designation by the manufacturer:

1) METRO MCA (G611)  
2) SP372 CITY

3. **Nom et adresse du fabricant:**  
Manufacturer's name and address:

GOODYEAR INTERNATIONAL CORPORATION-  
EUROPEAN PLANTS (see annex)

4. **Le cas échéant, nom et adresse de son  
mandataire:**  
If applicable, name and address of manufacturer's  
representative:

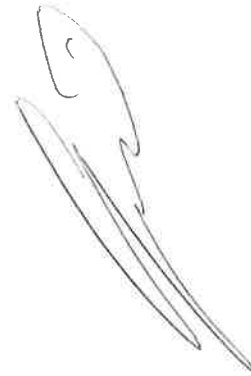
GOODYEAR TECHNICAL CENTER  
L-7750 Colmar-Berg



5. **Description sommaire**  
Summarized description
- 5.1. **Dimension du pneumatique:**  
Size of tyre: 275/70R22.5
- 5.2. **Catégorie d'utilisation 2/:**  
Category of use 2/: normale / spéciale / neige  
normal / special / snow
- 5.3. **Structure 2/:**  
Structure 2/: diagonale / radiale  
diagonal (bias-ply) / radial
- 5.4. **Symbole de la catégorie de vitesse**  
Speed category symbol
- 5.4.1. **Nominale:**  
Nominal: J
- 5.4.2. **Supplémentaire (le cas échéant):**  
additional (if applicable): not applicable
- 5.5. **Indices de capacité de charge**  
Load capacity indices
- 5.5.1. **Correspondant à la vitesse nominal**  
Corresponding to nominal speed
- simple / single: 148
- jumelé / twinned (dual): 145
- 5.5.2. **Correspondant à la vitesse supplémentaire**  
Corresponding to additional speed
- simple / single: not applicable
- jumelé / twinned (dual): not applicable
6. **Autorité délégué:**  
Assigned authority: Société Nationale de Certification et d'Homologation  
L-5201 Sandweiler
- Service technique et, le cas échéant, laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité:**  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purpose of approval or of verification of conformity: Goodyear GTC\*L,  
avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**  
Date of report issued by that service: 31.07.2008
8. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:**  
Number of report issued by that service: R54/GTC\*L/WI/10861\*00
9. **Motifs(s) de l'extension (le cas échéant):**  
Reason(s) of extension (if applicable): not applicable



- 10. **Observations:**  
Any remarks: not applicable
- 11. **Lieu:**  
Place: Sandweiler
- 12. **Date:**  
Date: 11 août 2008
- 13. **Signature:**  
Signature:



Pour le Ministre des Transports

Pour la SNCH



Marco FELTES  
Inspecteur Principal

Claude LIESCH  
Conseiller de Direction

- 14. **Est annexée à la présente communication une liste des pièces figurant dans le dossier d'homologation déposé auprès des services administratifs ayant délivré l'homologation et qui peuvent être obtenues sur demande**  
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request  
*see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"*





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*10861\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 11 août 2008

## Index du dossier d'homologation Index to type-approval

**Numéro d'homologation:**  
Approval number:

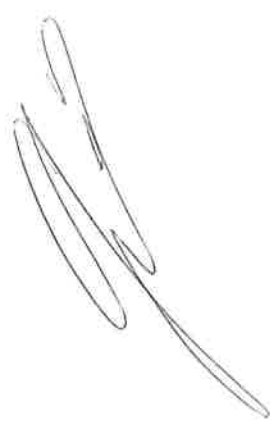
E13\*54R00\*54R00\*10861\*00

1. **Procès-verbal d'essai:**  
Test report: N° R54/GTC\*L/WI/10861\*00  
- Test report: Pages 1 to 3.
2. **Dossier du constructeur:**  
Report of the manufacturer:
  - List of European factory plants: 1 page;
  - Photograph(s) and / or drawing(s) of tyre tread pattern: 1 page;
  - Dimensioned drawing of tyre cross section: 1 page;
  - Drawings of sidewall labelling: 2 pages.
3. **Autres documents annexés:**  
Other documents annexed: not applicable
4. **Date de délivrance de l'homologation initiale:**  
Date of issue of initial type approval: 11.08.2008
5. **Date de la dernière délivrance de pages révisées:**  
Date of last issue of revised pages: not applicable
6. **Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:**  
Date of last extension: not applicable





ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург  
Референция: e13\*54R00\*54R00\*10861\*00  
Анекси: -Технически доклад



НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Sandweiler, 11 Август 2008

Съобщението се отнася за: - Даване на одобрение

За вид пневматична гума за моторни превозни средства съгласно Наредба №54

Типово одобрение №: e13\*54R00\*54R00\*10861\*00

Маркировка на одобрението: e13 0010861

1. Име на производител търговско описание на гумата: 1) GOODYEAR  
2) DUNLOP

2. Наименование на гумата от производителя: 1) METRO MCA (G611)  
2) SP372 CITY

3. Име и адрес на завода производител: GOODYEAR INTERNATIONAL  
CORPORATION EUROPEAN PLANTS (виж анекса)

4. Ако е приложимо, име и адрес на завод представител GOODYEAR INNOVATION CENTER L 7750 Colmar- Berg

5. Кратко описание

5.1 Рамер на гумата 275/70R22.5

5.2. Категория на употреба 2: сняг

5.3. Структура: радиална



5.4 Скоростен индекс :

5.4.1 Номинал

J

5.4.2 Допълнителен, /ако е приложимо/

не

5.5 Индекс на натоварване :

5.5.1 Съответстващ на скоростния индекс:

Единичен монтаж :

148

Сдвоен монтаж :

145

5.5.2 Съответстващ на допълнителния скоростен индекс :

Единичен монтаж :

не е приложимо

Сдвоен монтаж :

не е приложимо

6. Упълномощени власти:

*Societe Nationale de Certification et  
d'Homologation L-5201 Sandweiler*

Технически сервиз ,  
отговорен за провеждането на тестовете:

Goodyear GIC\*L,  
Avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg

7. Дата на доклада от теста:

31.07.2008

8. Номер на доклада от теста:

R54/GIC\*L/PL/10861\*00

9. Основание за продължение на одобрението (ако е приложимо):

не е приложимо

10. Коментари (ако има ):

Не се прилагат

11. Място:

Sandweiler

12. Дата :

11 Август 2008

13. Подпис:

Марко Фелтес  
Главен Инспектор

Клоуд Лиеш  
Директор

14. Приложен е списък на документите съставляващи одобрението, депозирани при съответните власти, издали го , и които могат да бъдат представени при поискване.

Виж „Списък на доклада за типово одобрение

ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург

НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: e13\*54R00\*54R00\*10861\*00  
Анекси: - Технически доклад

Sandweiler, 11 Август 2008



Списък на доклада за типово одобрение

Номер на одобрението:

e13\*54R00\*54R00\*10861\*00

1. Тестови доклад :

-Тестови доклад :

№ R54/GIC\*L/PL/10861\*00

Страници от 1 до 3.

2. Доклад от производителя:

-Списък на Европейски производствени фабрики:

страница 1

-Снимки или рисунки на протектора на гумата

страница 1

-Оразмерен чертеж на напречното сечение на гумата :

страница 1

-Чертеж на страницата на гумата

страници 2

3. Други приложени документи:

Не е приложимо

4. Дата на издаване на първоначалното одобрение:

11.08.2008

5. Дата на последно издаване на преразгледани страници:

Не е приложимо

6. Дата на последно удължаване :

Не е приложимо







GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s à r.l

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*16497\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 10 avril 2013



Communication concernant 2/: - L'HOMOLOGATION

Communication concerning 2/:

APPROVAL GRANTED

- L'EXTENSION DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL EXTENDED

- LE REFUS DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL REFUSED

- LE RETRAIT DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL WITHDRAWN

- L'ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION

PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

d'un type de pneumatique pour véhicules à moteur, en application du Règlement N° 54.  
of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation N° 54

Numéro d'homologation:

Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*16497\*00

Marque d'homologation:

Approval mark:

0016497 + 02S2R2

1. Nom du fabricant ou marque(s) de  
fabrique du type de pneumatique:

Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type:

DUNLOP

2. Désignation du type de pneumatique  
par le fabricant:

Tyre type designation by the manufacturer:

SP472\*CITY ALL SEASON

3. Nom et adresse du fabricant:

Manufacturer's name and address:

GOODYEAR GROUP  
EUROPEAN PLANTS (see annex)

4. Le cas échéant, nom et adresse de son  
mandataire:

If applicable, name and address of manufacturer's  
representative:

GOODYEAR INNOVATION CENTER  
L-7750 Colmar-Berg

5. **Description sommaire**  
Summarized description
- 5.1. **Dimension du pneumatique:**  
Size of tyre: 275/70R22.5
- 5.2. **Catégorie d'utilisation 2/:**  
Category of use 2/: normale / spéciale / neige  
normal / special / snow
- 5.3. **Structure 2/:**  
Structure 2/: diagonale / radiale  
diagonal (bias-ply) / radial
- 5.4. **Symbole de la catégorie de vitesse**  
Speed category symbol
- 5.4.1. **Nominale:**  
Nominal: J
- 5.4.2. **Supplémentaire (le cas échéant):**  
additional (if applicable): E
- 5.5. **Indices de capacité de charge**  
Load capacity indices
- 5.5.1. **Correspondant à la vitesse nominal**  
Corresponding to nominal speed
- simple / single: 148
- jumelé / twinned (dual): 145
- 5.5.2. **Correspondant à la vitesse supplémentaire**  
Corresponding to additional speed
- simple / single: 152
- jumelé / twinned (dual): 148
6. **Autorité déléguée:**  
Assigned authority: Société Nationale de Certification et d'Homologation  
L-5201 Sandweiler
- Service technique et, le cas échéant, laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité:**  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purpose of approval or of verification of conformity: Goodyear GIC\*L,  
avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**  
Date of report issued by that service: 03.04.2013
8. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:**  
Number of report issued by that service: R54/GIC\*L/WI/0016497\*00
9. **Motifs(s) de l'extension (le cas échéant):**  
Reason(s) of extension (if applicable): not applicable

- 10. **Observations:**  
Any remarks: not applicable
- 11. **Lieu:**  
Place: Sandweiler
- 12. **Date:**  
Date: 10 avril 2013
- 13. **Signature:**  
Signature:



Pour le Département des Transports

Pour la SNCH







**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal 1<sup>er</sup> en rang

**Claude LIESCH**  
Directeur



- 14. **Est annexée à la présente communication une liste des pièces figurant dans le dossier d'homologation déposé auprès des services administratifs ayant délivré l'homologation et qui peuvent être obtenues sur demande**  
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request  
*see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"*



**2/ Biffer les mentions inutiles**  
Strike out what does not apply



51



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION  
sarl

Registre de Commerce: B 27180

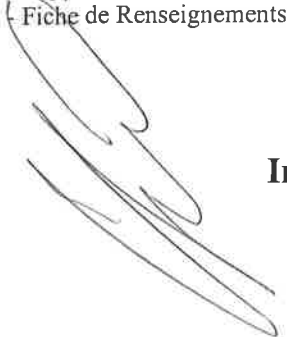
L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*16497\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 10 avril 2013



### Index du dossier d'homologation Index to type-approval report

**Numéro d'homologation:**  
Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*16497\*00

1. **Procès-verbal d'essai:**  
Test report:

N° R54/GIC\*L/WI/0016497\*00

- Test report:

Pages 1 to 3.

2. **Dossier du constructeur:**  
Report of the manufacturer:

- List of European factory plants:
- Photograph(s) and / or drawing(s) of tyre tread pattern:
- Dimensioned drawing of tyre cross section:
- Drawings of sidewall labelling:

1 page;

1 page;

1 page;

2 pages.

3. **Autres documents annexés:**  
Other documents annexed:

not applicable

4. **Date de délivrance de l'homologation initiale:**  
Date of issue of initial type approval:

10.04.2013

5. **Date de la dernière délivrance de pages révisées:**  
Date of last issue of revised pages:

not applicable

6. **Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:**  
Date of last extension:

not applicable





ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург  
Референция: e13\*54R00\*54R00\*16497\*00  
Анекси: -Технически доклад  
- Данни от производителя

НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler



Sandweiler, 10 Април 2013

Съобщението се отнася за 2:



- Даване на одобрение
- ~~- Удължаване на одобрение~~
- ~~- Отказано одобрение~~
- ~~- Оттеглено одобрение~~
- ~~- Спряно производство~~

За вид пневматична гума за моторни превозни средства съгласно Наредба №54

Типово одобрение №:

e13\*54R00\*54R00\*16497\*00

Маркировка на одобрението:

e13 0016497 + 02S2R2

1. Име на производител или търговска марка на типа гума:

DUNLOP

2. Наименование на гумата от производителя:

SP472\* CITY ALL SEASON

3. Име и адрес на производителя:

GOODYEAR GROUP  
EUROPEAN PLANTS (виж анекса)

4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя:

GOODYEAR INNOVATION CENTER  
L 7750 Colmar- Berg



## 5. Кратко описание

5.1 Размер на гумата 275/70R22.5  
5.2. Категория на употреба 2: сняг

5.3. Структура: радиална

5.4 Скоростен индекс :

5.4.1 Номинал J

5.4.2 Допълнителен, /ако е приложимо/ E

5.5 Индекс на натоварване :

5.5.1 Съответстващ на скоростния индекс:

Единичен монтаж : 148

Сдвоен монтаж : 145

5.5.2 Съответстващ на допълнителния скоростен индекс :

Единичен монтаж : 152

Сдвоен монтаж : 148

6. Упълномощени власти:

*Societe Nationale de Certification et  
d'Homologation L-5201 Sandweiler*

Технически сервиз ,  
отговорен за провеждането на тестовете:

Goodyear GIC\*L,  
Avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg

7. Дата на доклада от теста: 03.04.2013

8. Номер на доклада от теста: R54/GIC\*L/WI/0016497\*00

9. Основание за продължение на одобрението (ако е приложимо): не е приложимо

10. Коментари (ако има ): Не се прилагат

11. Място: Sandweiler

12. Дата : 10.04.2013

13. Подпис:

Марко Фелтес  
Главен Инспектор

Клоуд Лиеш  
Директор

14. Приложен е списък на документите съставляващи одобрението, депозиран при съответните власти , издали го , и които могат да бъдат представени при поискване.

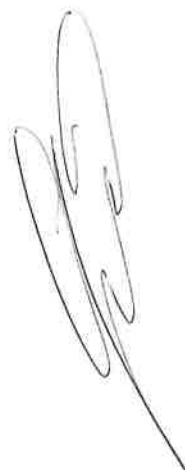
Виж „Списък на доклада за типово одобрение“

ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург

НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: e13\*54R00\*54R00\*16497\*00

Анекси: -Технически доклад  
- Данни от птоизводителя



Sandweiler, 10 Април 2013



Списък на доклада за типово одобрение

Номер на одобрението:

e13\*54R00\*54R00\*16497\*00

1. Тестови доклад :

№ R54/GIC\*L/WI/0016497\*00

-Тестови доклад :

Страници от 1 до 3.

2. Доклад от производителя:

-Списък на Европейски производствени фабрики:

страница 1

-Снимки или рисунки на протектора на гумата

страница 1

-Оразмерен чертеж на напречното сечение на гумата :

страница 1

-Чертеж на страницата на гумата

страници 2

3. Други приложени документи:

Не е приложимо

4. Дата на издаване на първоначалното одобрение:

10.04.2014

5. Дата на последно издаване на преразгледани страници:

Не е приложимо

6. Дата на последно удължаване :

Не е приложимо



Списък на заводите на

GOODYEAR GROUP

представявани от

GOODYEAR S.A.

COLMAR-BERG, LUXEMBOURG

Европейски заводи

GERMANY:

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
HUTTENHEIMERLANDSTRASSE 105  
POSTFACH 76652  
D-7661 PHILIPPSBURG

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
KUNZELLERSTRASSE 59-61  
POSTFACH 440  
D-36043 FULDA

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
DUNLOPSTRASSE 2  
POSTFACH 2251  
D-63450 HANAU

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
POSTFACH 1440  
TRAENKEWEG  
D-15504 FÜRSTENWALDE

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
JUSTUS-VON-LIEBIG STRASSE  
D-54516 WITTLICH

GOODYEAR DUNLOP TIRES GERMANY GmbH  
PAUL-GREIFZU-STRASSE 20  
POSTFACH 70  
D-01591 RIESA

FRANCE:

GOODYEAR DUNLOP TIRES FRANCE  
ZONE INDUSTRIELLE BP1339  
LONGPRE-LES-AMIENS  
F-80000 AMIENS

GOODYEAR DUNLOP TIRES FRANCE  
ZONE INDUSTRIELLE NORD  
AVENUE ROGER DUMOULIN  
F-80084 AMIENS CEDEX 2

GOODYEAR DUNLOP TIRES FRANCE  
RUE DE PASQUIS 1  
BP 3246  
F-03106 MONTLUÇON

LUXEMBOURG:

GOODYEAR S.A.  
AVENUE GORDON SMITH  
L - 7730 COLMAR-BERG  
LUXEMBOURG

GOODYEAR DUNLOP TIRES OPERATIONS S.A.  
AVENUE GORDON SMITH  
L-7730 COLMAR-BERG  
LUXEMBOURG

SLOVENIA:

SAVA TIRES D.O.O.  
SKOFJELOSKA 6  
4000 KRANJ  
SLOVENIA

GREAT BRITAIN:

GOODYEAR DUNLOP TYRES UK LTD  
TYREPORT  
88-98 WINGFOOT WAY  
ERDINGTON  
G.B. - BIRMINGHAM B24 9HY  
GREAT BRITAIN

POLAND:

TYRE COMPANY DEBICA SA  
UL. 1 MAJA 1  
PL - 39200 DEBICA  
POLAND

TURKEY:

GOODYEAR LASTIKLARI T.A.S.  
ANKARA YOLU - KULLAR  
41001 IZMIR/KOCAELI  
TURKIYE

GOODYEAR LASTIKLARI T.A.S.  
P.K. 27 BESKOPRU MEVKII  
54001 ADAPAZARI/SAKARYA  
TURKIYE

E13 0016497\*00

Société Nationale de Certification et d'Homologation

L-5201 SANDWELLER (Luxembourg)

Organisme accrédité OLAS EN 45011

Accréditation N° 50001 (Posteo comunicada sur demande)



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION  
s à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 03 février 2016



Communication concernant 2/: - L'HOMOLOGATION

Communication concerning 2/:

APPROVAL GRANTED

- L'EXTENSION DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL EXTENDED

- LE REFUS DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL REFUSED

- LE RETRAIT DE L'HOMOLOGATION

APPROVAL WITHDRAWN

- L'ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION

PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

d'un type de pneumatique pour véhicules à moteur, en application du Règlement N° 54.  
of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation N° 54

Numéro d'homologation:

Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

Marque d'homologation:

Approval mark:

0020117 + 02S2WR2

1. Nom du fabricant ou marque(s) de  
fabrique du type de pneumatique:

Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type:

SAVA

2. Désignation du type de pneumatique  
par le fabricant:

Tyre type designation by the manufacturer:

AVANT 4 PLUS

3. Nom et adresse du fabricant:

Manufacturer's name and address:

refer to list in manufacturer's report

4. Le cas échéant, nom et adresse de son  
mandataire:

If applicable, name and address of manufacturer's  
representative:

GOODYEAR INNOVATION CENTER  
L-7750 Colmar-Berg

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



5. **Description sommaire**  
Summarized description
- 5.1. **Dimension du pneumatique:**  
Size of tyre: 315/80R22.5
- 5.2. **Catégorie d'utilisation 2/:**  
Category of use 2/: ~~normale / spéciale / neige~~  
~~normal / special / snow~~
- 5.3. **Structure 2/:**  
Structure 2/: ~~diagonale / radiale~~  
~~diagonal (bias-ply) / radial~~
- 5.4. **Symbole de la catégorie de vitesse**  
Speed category symbol
- 5.4.1. **Nominale:**  
Nominal: L
- 5.4.2. **Supplémentaire (le cas échéant):**  
additional (if applicable): M
- 5.5. **Indices de capacité de charge**  
Load capacity indices
- 5.5.1. **Correspondant à la vitesse nominal**  
Corresponding to nominal speed
- simple / single:** 156
- jumelé / twinned (dual):** 150
- 5.5.2. **Correspondant à la vitesse supplémentaire**  
Corresponding to additional speed
- simple / single:** 154
- jumelé / twinned (dual):** 150
6. **Autorité déléguée:**  
Assigned authority: *Société Nationale de Certification et d'Homologation  
L-5201 Sandweiler*
- Service technique et, le cas échéant, laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité:**  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purpose of approval or of verification of conformity: Goodyear GIC\*L,  
avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**  
Date of report issued by that service: 27.01.2016
8. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:**  
Number of report issued by that service: R54/GIC\*L/PL/0020117\*00
9. **Motifs(s) de l'extension (le cas échéant):**  
Reason(s) of extension (if applicable): not applicable

ВІРНО С  
ОРИГІНАЛА



10. **Observations:**  
Any remarks:

*This certificate is issued in order with following certificates:*

<i>E13*117R00*117R02*20116*XX, noise level stage 2</i>
<i>E13*117R00*117R02*20004*XX, wet grip</i>
<i>E13*117R00*117R02*20005*XX, rolling resistance stage 2</i>

11. **Lieu:**  
Place:

Sandweiler

12. **Date:**  
Date:

03 février 2016

13. **Signature:**  
Signature:

**Pour le Département des Transports**

**Pour la SNCH**



**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal 1<sup>er</sup> en rang



**Claude LIESCH**  
Directeur



14. **Est annexée à la présente communication une liste des pièces figurant dans le dossier d'homologation déposé auprès des services administratifs ayant délivré l'homologation et qui peuvent être obtenues sur demande**

Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request

see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"

**2/ Biffer les mentions inutiles**  
Strike out what does not apply

**ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА**





GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à.r.l

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



**Référence:** E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 03 février 2016

### Index du dossier d'homologation Index to type-approval report

**Numéro d'homologation:**  
Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

**1. Procès-verbal d'essai:**  
Test report:

N° R54/GIC\*L/PL/0020117\*00

- Test report:

Pages 1 to 4

**2. Dossier du constructeur:**  
Report of the manufacturer:

----

- List of European factory plants: 1 page
- Photograph(s) and / or drawing(s) of tyre tread pattern: 1 page
- Dimensioned drawing of tyre cross section: 1 page
- Drawings of sidewall labelling: 2 pages

**3. Autres documents annexés:**  
Other documents annexed:

not applicable

**4. Date de délivrance de l'homologation initiale:**

Date of issue of initial type approval:

03.02.2016

**5. Date de la dernière délivrance de pages révisées:**

Date of last issue of revised pages:

not applicable

**6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:**

Date of last extension:

not applicable



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА





ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург

НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

Сандвейлер, 03 Февруари 2016

Анекси: -Технически доклад  
-Информационен фиш на производителя

E13

Съобщението се отнася за: - дадено одобрение

За тип пневматична гума за моторни превозни средства съгласно Наредба №54

Типово одобрение №:

E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

Маркировка на одобрението:

e13 0020117 + 02S2WR2

1.Име на производителя или търговска марка на вида гума:

SAVA

2.Търговско описание на типа гуми от производителя:

AVANT 4 PLUS

3.Име и адрес на производителя

виж списъка на в доклада  
на производителя

4.Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя:

GOODYEAR INNOVATION CENTER  
L-7750 Colmar-Berg

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



E13\*54R00\*54R00\*20117\*00



5.Обобщено описание:

5.1.Размер на гумата:

315/80R22.5

5.2.Категория на употреба 2:

сняг

5.3.Структура:

радиална

5.4.Скоростен индекс:

5.4.1.Номинал

L

5.4.2.Допълнителен(ако е приложимо)

M

5.5.Тегловен индекс:

5.5.1.Съответстващ на скоростния индекс:

Единичен монтаж:

156

Сдвоен монтаж:

150

5.5.2.Съответстващ на допълнителен скоростен индекс:

Единичен монтаж:

154

Сдвоен монтаж:

150

6. Упълномощени власти:

*Societe Nationale de Certification et  
d'Homologation  
L-5201 Sandweiler*

Технически сервиз и където е приложимо, тестова лаборатория, одобрена за целите на одобрението или за потвърждаване на съответствието:

Goodyear GIC\*L,  
Avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg



7.Дата на доклада издаден от тази служба:

27.01.2016

8.Номер на доклада издаден от тази служба:

R54/ GIC\*L /PL/0020117\*00

9.Основание за разширение на одобрението (ако е приложимо):

Не е приложимо

4

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

10.Забележки (ако има):

Този сертификат е издаден на база на следните сертификати:

E13\*117R00\*117R02\*20116\*XX, ниво на шума 2

E13\*117R00\*117R02\*20004\*XX, сцепление на мокро

E13\*117R00\*117R02\*20005\*XX, ниво на съпротивление при търкаляне 2

11.Място:

Сандвейлер

12.Дата:

03 Февруари 2016

13.Подпис:

За Министерство на Транспорта

За SNCH

Marco FELTES  
Инспектор 1-ви ранг

Лаурент ЛИНДЕН  
Директор

14.Приложен към това съобщение е списък с документи, депозиращи при съответните власти, издали одобрението, които могат да бъдат представени при поискване

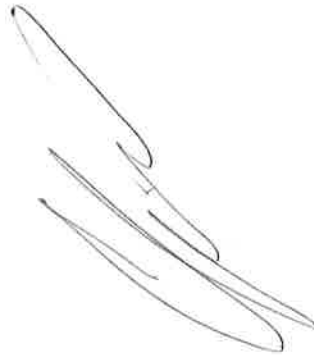
Виж „Списък на доклада за типово одобрение“



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург



НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: E13\*54R00\*54R00\*20117\*00

Анекси: -Технически доклад  
-Информационен фиш на производителя

Сандвейлер, 03 Февруари 2016

### Списък на доклада за типово одобрение

Номер на одобрението:	E13*54R00*54R00*20117*00
1.Тестови доклад :	№ R54/GIC*L/PL/0020117*00
-Тестови доклад :	Страници от 1 до 4
2.Доклад от производителя:	---
-Списък на Европейски производствени фабрики:	1 страница
-Снимки или рисунки на притежателя на гумата:	1 страница
-Оразмерен чертеж на напречното сечение на гумата:	1 страница
-Рисунък на обозначенията на страницата на гумата:	2 страници
3.Други приложени документи:	Не е приложимо
4.Дата на издаване на първоначалното одобрение:	03.02.2016
5. Дата на последно издаване на преразгледани страници:	Не е приложимо
6. Дата на последно разширение:	Не е приложимо



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА





**RDW**

Vehicle Technology Division

*S*



**THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)**



**COMMUNICATION**

*[Handwritten signature]*

Concerning :

- approval granted
- ~~- approval extended~~
- ~~- approval refused~~
- ~~- approval withdrawn~~
- ~~- production definitely discontinued~~

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation No.30.

Approval number: **E4-30R-0270091**

Extension number: **00**

Approval mark:



**0270091**

- |      |  |  |
|------|--|--|
| 1.   | Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type                | : FIRESTONE  |
| 2.   | Tyre type designation by the manufacturer                            | : MULTIHAWK 2  |
| 3.   | Manufacturer's name and address                                      | : Bridgestone Corporation<br>3-1-1 Ogawahigashi-cho,<br>Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan |
| 4.   | If applicable, name and address of the manufacturer's representative | : -  |
| 5.   | Summarized description   | :  |
| 5.1. | Tyre size designation  | : 165/70R13  |
| 5.2. | Category of use  | : normal / snow / special-use / temporary-use  |
| 5.3. | Structure  | : diagonal / bias-belted / radial / run-flat tyre  |
| 5.4. | Speed category symbol  | : T  |
| 5.5. | Load-capacity index  | : 79   |

*[Handwritten signature]*

P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer  
The Netherlands

Tel. - 31 (0)79 345 81 43  
E-mail [ttv@rdw.nl](mailto:ttv@rdw.nl)  
[www.rdw.nl](http://www.rdw.nl)

Vehicle Admission & Surveillance



Approval number : E4-30R-0270091

Extension number: 00

6. Technical Service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : RDW  
P.O. Box 777  
2700AT Zoetermeer  
The Netherlands
7. Date of report issued by that service : May 28, 2010
8. Number of report issued by that service : T-R30-09-0513
9. Reason(s) of extension(if applicable) : -
10. Any remarks : -
11. Approval : granted/extended/refused/withdrawn
12. Place : Zoetermeer
13. Date : 05-08-2014
14. Signature :



R.F.R. Clement

15. The list of documents in the approval file which are deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request :

- Application form, relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 30.
- The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
- The test report as mentioned in item 8.

RDW

ХОЛАНДИЯ

СЪОБЩЕНИЕ

Относно: **ДАВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ**

за вид пневматични гуми за моторни превозни средства, съгласувано с Наредба № 30

Одобрение №: E4-30R-0270081

Удължаване номер: 00

1. Име на производителя или търговска марка на типа гума: FIRESTONE
2. Обозначение на гумата, дадено от производителя: MULTIHAWK 2
3. Име и адрес на производителя: Bridgestone Corporation  
3-1-1 Ogawahigashi-cho,  
Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan
4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя:
5. Кратко описание:
  - 5.1. Обозначение на размера: 165/70R13
  - 5.2. Категория на използване: Нормална
  - 5.3. Структура:
  - 5.4. Символ на скоростната категория: T
  - 5.5. Индекс за капацитет на натоварване: 79

Одобрение №: E4-30R-0270091

Удължаване номер: 00

БЯРНО С  
ОРИГИНАЛ



6. Техническа служба, и където е приложимо, одобрени лабораторни тестове за целите на проверка на съответствието:

RDW  
P.O.Box 777  
2700AT Zoetermeer  
The Netherlands

7. Дата на доклада, издаден от службата  
8. Номер на доклада, издаден от службата  
9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/

May 28, 2010  
T-R30-09-0513  
-

10. Забележки  
11. Одобрение

дадено

12. Място

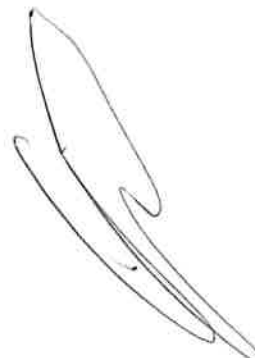
Zoetermeer

13. Дата:

05-08-2014

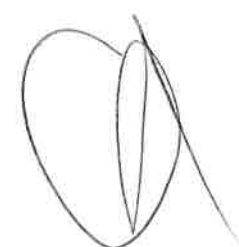
14. Подпис

R.F.R. Clement



14. Анекс към това съобщение е списъкът с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, са получили одобрение, а следните могат да бъдат получени при молба:

- Форма за приложение, касаеща ЕСЕ одобрение за пневматична гума съгласно Наредба № 30
- Рисунок на страните на гумата, протектора и напречното сечение на гумата
- Доклад за теста, както е упоменато в точка 8.



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА





**MINISTERE DES TRANSPORTS**  
**Direction de la Sécurité et de la circulation routières**

Sous-Direction de la Réglementation technique des Véhicules  
ARCHE DE LA DEFENSE  
92055 PARIS LA DEFENSE

\*\*\*\*\*



**COMMUNICATION CONCERNANT L'HOMOLOGATION  
D'UN TYPE DE PNEUMATIQUE EN APPLICATION  
DU REGLEMENT ECE N° 30  
(série d'Amendements 02)**

N° d'homologation : 02.83602

EXTENSION 04

- 1 Nom du fabricant ou marque(s) de fabrique du type de pneumatique : **KLEBER C701TK -  
KLEBER VIAXER**
- 2 Désignation du type de pneumatique par le constructeur : voir point 5
- 3 Nom et adresse du constructeur :  
**PNEUMATIQUES KLEBER**  
Z.I. Croix de Metz  
Route de Pont à Mousson  
54200 TOUL (FRANCE)
- 4 Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant) :-
- 5 Description sommaire
  - 5.1 Désignation de la dimension du pneumatique : 175/70 R 13
  - 5.2 Catégorie d'utilisation : routier
  - 5.3 Structure : radiale
  - 5.4 Symbole de la catégorie de vitesse : T
  - 5.5 Indice de capacité de charge : 82

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА

- 1/2 -



N° d'homologation : 02 83602 - EXTENSION 04

REGLEMENT N° 30

6. Service technique, et le cas échéant, Laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité :

PNEUMATIQUES KLEBER  
Centre Technique  
54200 TOUL (FRANCE)

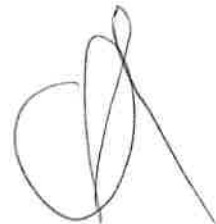
UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE  
Autodrome de Linas-Montlhéry - BP 212  
91311 MONTLHERY CEDEX (FRANCE)


7. Date du procès-verbal émis par ce service : 18.04.83 - 07.05.97 - 05.12.97 - 17.11.99
8. Numéro du procès-verbal émis par ce service : 1531/201 - 97/02309 - 97/08265 - 99/07892
9. Motif(s) de l'extension (le cas échéant) :  
Adjonction d'une nouvelle appellation commerciale VIAXER et d'une nouvelle sculpture de bande de roulement.  
Nouveau dessin des flancs.  
Nouvelle adresse du constructeur.
10. Remarques éventuelles : -
11. L'homologation est étendue.
12. Lieu : PARIS

13. Date : **1 DEC. 1999**

14. Signature :

  
**B. GAUVIN**



15.  Les documents déposés au service administratif qui a délivré l'homologation peuvent être obtenus sur demande.

Contenu minimum de la marque d'homologation : 02 83602

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА

СЪОБЩЕНИЕ

Относно: **ДАДЕНО ОДОБРЕНИЕ**

за вид пневматични гуми за моторни превозни средства, съгласно Наредба № 30

Одобрение №: 02.83602

Разширение 04

1. Име на производителя или търговска марка на гумата: KLEBER C701TK-  
KLEBER VIAXER
2. Обозначение на гумата, дадено от производителя: Вж. точка 5
3. Име и адрес на производителя:  
PNEUMATIQUES KLEBER  
Z.I.Croix de Metz  
Route de Pont a Mousson  
54200 TOUL (FRANCE)
4. Ако е приложимо, име и адрес на представител  
на производителя:
5. Кратко описание
  - 5.1. Обозначение на размера: 175/70R13
  - 5.2. Категория на използване: нормална
  - 5.3. Структура: Радиална
  - 5.4. Символ на скоростната T
  - 5.5. Индекс за капацитет на натоварване 82
6. Техническа служба, и където е приложимо,  
одобрени лабораторни тестове за целите на  
проверка на съответствието:  
UNION TECHNIQUES DE L'AUTOMOBILE DU CYCLE  
Autodrome de Linas-Montlhery – BP20 212  
91311 MONTLHERY CEDEX (FRANCE)
7. Дата на доклада, издаден от службата : 18.04.83-07.05.97-05.12.97-17.11.99
8. Номер на доклада, издаден от службата: 1531/201-97/02309-97/08265-99/07892

ВЕРНО С  
СЛУЖБЕН ЛА



9. Причина/и/ за разширение /ако е приложимо/:

10. Забележки

-

11. Одобрение

Дадено

12. Място

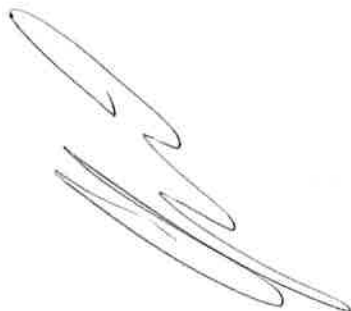
ПАРИЖ

13. Дата

01 декември 1999

14. Подпис


V.GAUVIN



15. Приложен е списък с документи в одобрения файл, които са предадени за съхранение в административната служба, издала одобрението и могат да бъдат получени при молба.

Минимално съдържание на номера на одобрението :

02 83602



ВЪРНО С  
ОРИГИНАЛА





RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS  
(NEDERLAND)



COMMUNICATION



Concerning <sup>(1)</sup>:

- approval granted
- approval extended
- approval refused
- approval withdrawn
- production definitely discontinued

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 30.

Approval number: E4-30R-0255425

Extension number: 00

Approval mark:



0255425

1. Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type : Gislaved
2. Tyre type designation by the manufacturer: Euro\*Frost 5
3. Manufacturer's name and address : Continental  
Reifen Deutschland GmbH  
Jädekamp 30  
D-30419 Hannover
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : not applicable
5. Summarized description
  - 5.1 Tyre size designation : 175/70 R 13
  - 5.2 Category of use : <sup>(1)</sup>normal/snow/temporary use
  - 5.3 Structure : diagonal / bias belted / radial
  - 5.4 Speed category symbol : T
  - 5.5 Load-capacity index : 82

P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer  
The Netherlands

Tel. + 31 (0)79 345 81 43  
Fax + 31 (0)79 345 80 43  
[www.rdw.nl](http://www.rdw.nl)

Vehicle Approval and Information



Approval number: E4-30R-0255425

Extension number: 00


6. Technical Service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : RDW  
P.O. Box 777  
2700AT Zoetermeer  
The Netherlands

7. Date of report issued by that service : 09.11.10

8. Number of report issued by that service : Q104243.10.17.2C

9. Reason(s) of extension (if applicable) : -

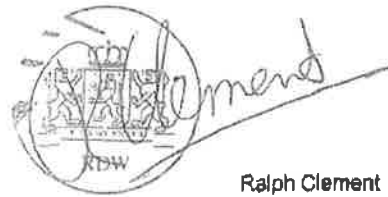
10. Any remarks:

11. Approval :  : ~~Granted/extended/refused/withdrawn~~<sup>(1)</sup>

12. Place : Zoetermeer

13. Date : 22-NOV-2010


14. Signature :

  
Ralph Clement

15. The list of documents in the approval file which are deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request:

- Application form, relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant Regulation number 30
- A drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross section
- The test report as mentioned in item 8

(1) Strike out what does not apply.

  
Tyres-passenger vehicle R30-02 v2.00  
(2) Strike out what does not apply.

  
Page 2 of 2



274

RDW

ХОЛАНДИЯ

СЪОБЩЕНИЕ

Относно: **ДАВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ**

за вид пневматични гуми за моторни превозни средства, съгласувано с Наредба № 30

Одобрение №: E4-30R-0255425

Разширение номер:-

1. Име на производителя или търговска марка на типа гума: GISLAVED
2. Обозначение на гумата, дадено от производителя: EURO FROST 5
3. Име и адрес на производителя: Continental Reifen Deutschland GmbH  
Jadekamp 30  
30419 Hannover
4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя: не е приложимо
5. Кратко описание:
  - 5.1. Обозначение на размера: 175/70R13
  - 5.2. Категория на използване: Сняг
  - 5.3. Структура: Радиална
  - 5.4. Символ на скоростната категория: T
  - 5.5. Индекс за капацитет на натоварване: 82
6. Техническа служба, и където е приложимо, одобрени лабораторни тестове за целите на проверка на съответствието: RDW P.O.Box 777  
2700 AT ZOETERMEER  
Холандия
7. Дата на доклада, издаден от службата: 09.11.2010
8. Номер на доклада, издаден от службата: Q104243.10.17.2C
9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/

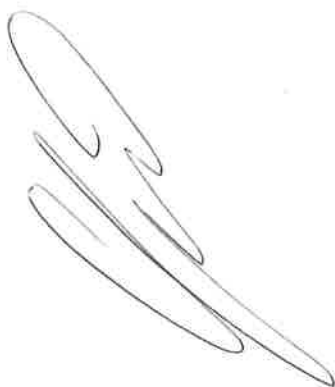
10. Забележки

11. Одобрение

12. Място

13. Дата:

14. Подпис



Дадено

Zoetermeer

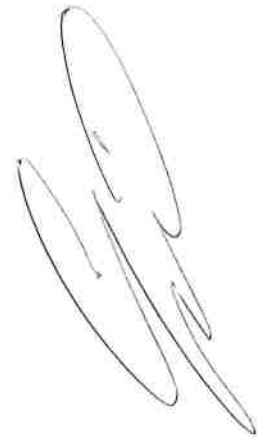
22 НОЕМВРИ 2010

15. Списъкът с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, издала одобрението, могат да бъдат представени при поискване:

- Образец, касаещ ЕСЕ одобрение за пневматична гума съгласно Наредба № 30
- Рисунок на страниците на гумата, протектора и напречното сечение на гумата
- Доклад за теста, както е упоменато в точка 8.





THE NETHERLANDS  
(NEDERLAND)

COMMUNICATION

Concerning <sup>(1)</sup>:

- ~~approval granted~~
- approval extended
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 30.

Approval number: E4-30R-0293951

Extension number: 01

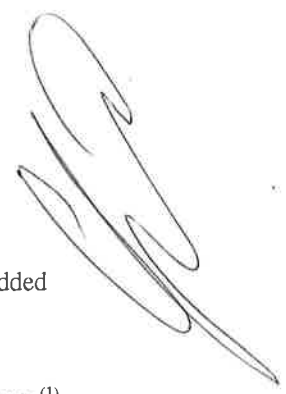
1. Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type : DAYTON / SEIBERLING / SAETTA / ROUNDIA
2. Tyre type designation by the manufacturer : TOURING 2
3. Manufacturer's name and address : Bridgestone TCE  
Via del Fosso del Salceto 13/15  
00128 Roma - Italia
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : ---
5. Summarised description : ---
- 5.1. Tyre size designation : 175/65 R 14
- 5.2. Category of use : normal/snow/special use/temporary use <sup>(1)</sup>
- 5.3. Structure : ~~diagonal/bias belted~~/radial/run flat tyre <sup>(1)</sup>
- 5.4. Speed category symbol : T
- 5.5. Load-capacity index : 82



Approval number: E4-30R-0293951

Extension number: 01

6. Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : **Bridgestone TCE**  
Via del Fosso del Salceto 13/15  
00128 Roma - Italia
7. Date of report issued by that service : May 31, 2016 - June 1, 2016
8. Number of report issued by that service : ECE16/16 - EHS16-16
9. Reason(s) of extension (if applicable) : Roundia Touring 2 trade mark added
10. Any remarks : ----
11. Approval : ~~granted~~/extended/~~refused~~/~~withdrawn~~<sup>(1)</sup>
12. Place : Zoetermeer
13. Date : 01-DEC-2016
14. Signature :



15. The list of documents in the approval file which are deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request.
- Application form relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 30.
  - The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
  - The test report as mentioned in item 8.

<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply.





**ИТАЛИЯ**  
**МИНИСТЕРСТВО НА ИНФТАСТРУКТУРАТА И ТРАНСПОРТА**



**СЪОБЩЕНИЕ**

**Относно: РАЗШИРЕНИЕ НА ОДОБРЕНИЕ**

**за вид пневматични гуми за моторни превозни средства съгласно Наредба № 30**

**Одобрение №: E4-30R-0293951**

**Разширение №: -01**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Име на производителя или търговска марка на гумата:  | DAYTON / SEIBERLING/<br>SAETTA/ ROUNDIA                                   |
| 2. Обозначение на гумата, дадено от производителя:  | TOURING 2   |
| 3. Име и адрес на производителя:  | Bridgestone TCE<br>Via del Fosso del Salceto<br>13/15, 00128, Рим, Италия |
| 4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя:   | -----<br>-----  |
| 5. Кратко описание  |   |
| 5.1. Обозначение на размера:  | 175/65 R14  |
| 5.2. Категория на използване:   | Нормална  |
| 5.3. Структура:   | Радиална  |
| 5.4. Символ на скоростната категория  | T   |
| 5.5. Индекс за капацитет на натоварване   | 82  |
| 6. Техническа служба, и където е приложимо, одобрени лабораторни тестове за целите на проверка на съответствието: | Bridgestone TCE<br>Via del Fosso del Salceto<br>13/15, 00128, Рим, Италия |
| 7. Дата на доклада, издаден от службата   | Май 31, 2016-Юни 1, 2016  |
| 8. Номер на доклада, издаден от службата  | ECE16/16-EHS 16-16  |



9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/

Добавена е търговска марка  
Roundia Touring 2

10. Забележки

-----

11. Одобрение

Разширено

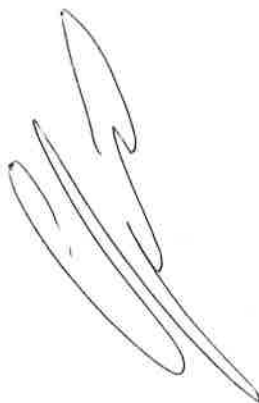
12. Място

Zoetermeer

13. Дата

01 декември 2016

14. Подпис



15. Приложен към това съобщение е списък с документи в одобрения файл, депозиран в административната служба, издала одобрението, които могат да бъдат получени при поискване.

- Образец съгласно одобрението на ИКЕ за пневматични гуми съответстващи на Правило 30
- Чертеж на страницата на гумата, протектора и напречното сечение на гумата.
- Доклад от теста както е упоменато в точка 8.



REGISTRAR





RDW

Vehicle Technology Division



THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)



COMMUNICATION



Concerning <sup>(1)</sup> :

- approval granted
- ~~- approval extended~~
- ~~- approval refused~~
- ~~- approval withdrawn~~
- ~~- production definitely discontinued~~

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 30.

Approval number: **E4-30R-0297077**

Extension number: **00**

1. Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type : GISLAVED
2. Tyre type designation by the manufacturer : GISLAVED, EURO\*FROST 6
3. Manufacturer's name and address : Continental Reifen Deutschland GmbH  
Vahrenwalder Str. 9  
30165 Hannover
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : not applicable
5. Summarized description
  - 5.1 Tyre size designation : 175/65 R 14
  - 5.2 Category of use : ~~normal~~ / snow / ~~special use~~ / ~~temporary use~~ (1)
  - 5.3 Structure : ~~diagonal~~ / ~~bias belted~~ / radial / ~~run flat tyre~~ (1)
  - 5.4 Speed category symbol : T
  - 5.5 Load-capacity index : 82
6. Technical Service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : Continental Reifen Deutschland GmbH  
Vahrenwalder Str. 9  
30165 Hannover

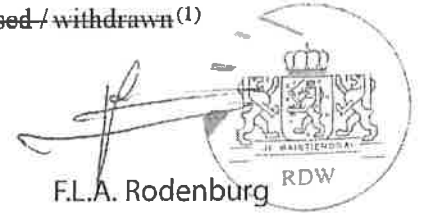
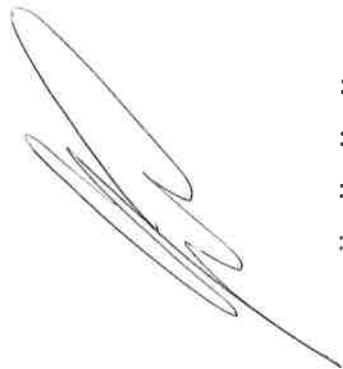


Approval number: E4-30R-0297077

Extension number: 00

- 7. Date of report issued by that service : 25.06.2015, 24.07.2015
- 8. Number of report issued by that service : 4457623, 4457624
- Reason(s) of extension (if applicable) : -
- 10. Any remarks : -

- 11. Approval : ~~Granted / extended / refused / withdrawn~~<sup>(1)</sup>
- 12. Place : Zoetermeer
- 13. Date : 13-OCT-2016
- 14. Signature :

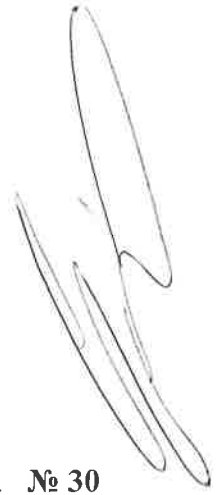


- 15. The list of documents in the approval file which are deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request.
  - Application form relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 30.
  - The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
  - The test report as mentioned in item 8.

(1) Strike out what does not apply.



**RDW**  
**ХОЛАНДИЯ**  
**СЪОБЩЕНИЕ**



**Относно: ДАВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ**

**за вид пневматични гуми за моторни превозни средства, съгласувано с Наредба № 30**

**Одобрение №: E4-30R-0297077**

**Разширение номер:-**

1. Име на производителя или търговска марка на типа гума: GISLAVED
2. Обозначение на гумата, дадено от производителя: EURO FROST 6
3. Име и адрес на производителя: Continental Reifen Deutschland Gmbh  
Vahrenwalder Str.9  
30165 Hannover
4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя: не е приложимо
5. Кратко описание:
  - 5.1. Обозначение на размера: 175/65R14
  - 5.2. Категория на използване: Сняг
  - 5.3. Структура: Радиална
  - 5.4. Символ на скоростната категория: T
  - 5.5. Индекс за капацитет на натоварване: 82
6. Техническа служба, и където е приложимо, одобрени лабораторни тестове за целите на проверка на съответствието: Continental Reifen Deutschland Gmbh  
Vahrenwalder Str.9  
30165 Hannover
7. Дата на доклада, издаден от службата: 25.06.2015, 24.07.2015
8. Номер на доклада, издаден от службата: 4457623, 4457624
9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/



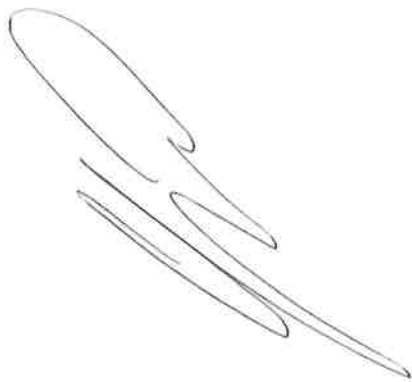
10. Забележки

11. Одобрение

12. Място

13. Дата:

14. Подпис



Дадено

Zoetermeer

13-10-2016

15. Списъкът с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, издала одобрението, могат да бъдат представени при поискване:

- Образец, касаещ ЕСЕ одобрение за пневматична гума съгласно Наредба № 30
- Рисунок на страниците на гумата, протектора и напречното сечение на гумата
- Доклад за теста, както е упоменато в точка 8.





**Ministère de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable  
et de la Mer**

en charge des Technologies vertes et des Négociations sur le climat

ARCHE DE LA DEFENSE  
92055 PARIS LA DEFENSE

\*\*\*\*\*



COMMUNICATION CONCERNANT L'HOMOLOGATION  
D'UN TYPE DE PNEUMATIQUE POUR AUTOMOBILES  
EN APPLICATION DU REGLEMENT ECE N° 30  
(Série 02 d'Amendements)



N° d'homologation : 02 09837

EXTENSION 00

- 1 Nom du fabricant ou marque(s) de fabrique du type de pneumatique : **KLEBER DYNAXER HP3**
- 2 Désignation du type de pneumatique par le constructeur : voir point 5
- 3 Nom et adresse du constructeur :  
**MANUFACTURE FRANÇAISE DES PNEUMATIQUES MICHELIN**  
23, Place des Carmes Déchaux  
63040 CLERMONT FERRAND CEDEX 9
- 4 Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant) : -
- 5 Description sommaire
  - 5.1 Désignation de la dimension du pneumatique : 175/70 R14
  - 5.2 Catégorie d'utilisation : routière
  - 5.3 Structure : radiale
  - 5.4 Symbole de la catégorie de vitesse : T
  - 5.5 Indice de capacité de charge : 84

ВЕРНО С  
ОРИГИНАЛА

Handwritten signature and stamp



N° d'homologation : 02 09837 EXTENSION 00

REGLEMENT N° 30

6. Service technique, et le cas échéant, Laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité :

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE  
Autodrome de Linas Montlbery - BP 30212  
91311 MONTLHERY CEDEX (FRANCE)

7. Date du procès-verbal émis par ce service : 17/09/09 -

8. Numéro du procès-verbal émis par ce service : 09/06950 -

9. Motif(s) de l'extension (le cas échéant) :  
sans objet

10. Remarques éventuelles : -

11. L'homologation est accordée.

12. Lieu : PARIS

13. Date : 24 SEP. 2009

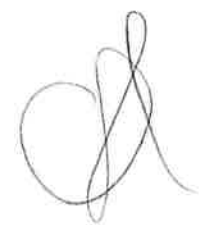
14. Signature :



D. KOPACZEWSKI

15. Le dossier d'homologation déposé au Service Administratif ayant accordé l'homologation, peut être obtenu sur demande.

Contenu minimum de la marque d'homologation : 02 09837.



**E2**

## Министерство на екологията, енергетиката и устойчивото развитие на регионите

AECHE DE LA DEFENSE  
92055 PARIS LA DEFENSE  
\*\*\*\*\*

### СЪОБЩЕНИЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ ЗА ВИД ПНЕВМАТИЧНИ ГУМИ ЗА МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА, СЪГЛАСУВАНО С НАРЕДБА № 30

Одобрение №: 02 09837

Продължение №: 00

1. Име на производителя или търговска марка на гумата:

**KLEBER DYNAXER HP3**

2. Обозначение на гумата, дадено от производителя:

виж точка 5

3. Име и адрес на производителя:

**MANUFACTURE  
FRANCAISE DES  
PNEUMATIQUES  
MICHELIN**  
23, Place des Carmes Dechaux  
63040 CLERMONT  
FERRAND CEDEX 9

4. Ако е приложимо, име и адрес на представител  
на производителя:

5. Кратко описание

5.1. Обозначение на размера:

175/70R14

5.2. Категория на използване:

Нормална

5.3. Структура:

Радиална

5.4. Символ на скоростната категория

T

5.5. Индекс за капацитет на натоварване

84

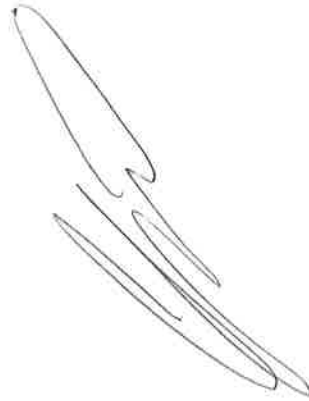
6. Техническа служба, и където е приложимо,  
одобрени лабораторни тестове за целите на  
проверка на съответствието:

UNION TECHNIQUE DE  
LAUTOMOBILE DU

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



87



MOTOCYCLE Autorome de  
Linac-Monthery – BP 20212  
91311 MONTLHERY  
CEDEX (FRANCE)

7. Дата на доклада, издаден от службата 17/09/09
8. Номер на доклада, издаден от службата 09/06950
9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/ -
10. Забележки
11. Одобрението се издава
12. Място PARIS
13. Дата 24.септември.2009
14. Подпис D.KOPACZEWSKI

15. Списъкът с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, са получили одобрение.

Минимално съдържание на номера на одобрението : 02 09837

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА





Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)



COMMUNICATION



*K*

*[Handwritten signature]*

Concerning <sup>(1)</sup>:

- approval granted
- **approval extended**
- approval refused
- approval withdrawn
- production definitely discontinued

of a type of tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 54.

Approval number: E4-54R-0036478

Extension number: 01

- |      |  |  |
|------|--|--|
| 1.   | Manufacturer's name and adress                                       | : Brisa Bridgestone Sabancı Lastik<br>Sanayi ve Ticaret A.Ş<br>Alikahya Fatih Mah. Sanayi Cad. No:98<br>41310 İzmit – Kocaeli / TURKEY |
| 2.   | Tyre type designation <sup>(2)</sup>                                 | :  |
| 2.1. | Brand name(s)/trademark(s)   | : DAYTON<br>SEIBERLING<br>ROUNDIA<br>SAETTA  |
| 2.2. | Trade description (s)/Commercial name(s)/                            | : VAN  |
| 3.   | If applicable, name and address of the manufacturer's representative | :  |
| 4.   | Summarized description:  |  |
| 4.1. | Size of tyre   | : 195R14C  |
| 4.2. | Category of use  | : Normal / <del>Snow</del> / <del>Special</del> <sup>(1)</sup>   |
| 4.3. | Structure  | : <del>Diagonal (bias-ply)</del> / Radial <sup>(1)</sup>   |
| 4.4. | Tyre class   | : C2 / C3 <sup>(1)</sup>   |



P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer  
The Netherlands



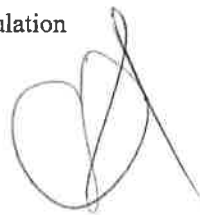
Tel. + 31 (0)79 345 83 02  
E-mail [ttv@rdw.nl](mailto:ttv@rdw.nl)  
[www.rdw.nl](http://www.rdw.nl)

*Vehicle Admission & Surveillance*

*[Handwritten signature]*

Approval number: E4-54R-0036478

Extension number: 01

- 4.5. Speed category symbol:
- 4.5.1. nominal : R
- 4.5.2. additional (if applicable) : -
- 4.6. Load-capacity indices:
- 4.6.1. Corresponding to nominal speed:
- single : 106
- twinned (dual) : 104
- 4.6.2. Corresponding to additional speed:
- single : -
- twinned (dual) : -
5. Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : Brisa Bridgestone Sabancı Lastik Sanayi ve Ticaret A.Ş  
Alikahya Fatih Mah. Sanayi Cad. No:98  
41310 İzmit – Kocaeli / TURKEY
6. Date of report issued by that service : 01/08/2017
7. Number of report issued by that service : 39072
8. Reason(s) for extension (if applicable) : **NEW MARKING ADDED**
9. Any remarks
10. Place : Zoetermeer
11. Date : 17-OCT-2017
12. Signature :   
  
T. H. K. Spatz
13. Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request.
- Application form relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 54.
  - The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
  - The test report as mentioned in item 7.
- 

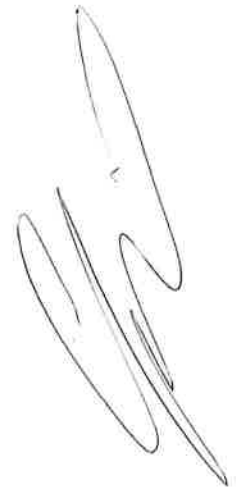
<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply.

<sup>(2)</sup> A list of brand name(s)/trademark(s) or Trade description(s)/ Commercial name(s) may be annexed to this communication.

**RDW**

**ХОЛАНДИЯ**

**СЪОБЩЕНИЕ**



**Относно: РАЗШИРЕНИЕ НА ОДОБРЕНИЕ**

**за вид пневматични гуми за моторни превозни средства съгласно Наредба № 54**

**Одобрение №: E4-54R-0036478**

**Разширение номер: 01**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Име и адрес на производителя:                                  | Brisa Bridgestone Sabanci Lastik<br>Sanayi ve Ticaret A.S.,<br>Alikahya Fatih Mah.Sanayi Cad.№98<br>41310 Izmit-Kocaeli/Турция |
| 2. Обозначение на вида гума:                                      |  |
| 2.1 Търговска марка:  | DAYTON<br>SEIBERLING<br>ROUNDA<br>SAETTA   |
| 2.2 Описание/ Търговско име:                                      | VAN  |
| 3. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя: | -----  |
| 4. Кратко описание:   |  |
| 4.1. Обозначение на размера:                                      | 195R14C  |
| 4.2. Категория на използване:                                     | нормална   |
| 4.3. Структура:   | Радиална   |
| 4.4 Клас гума:  | C2/C3  |
| 4.5. Символ на скоростната категория:                             |  |
| 4.5.1 НОМИНАЛ   | R  |
| 4.5.2 Допълнителен ( ако е приложимо)                             |  |



4.6. Индекс за капацитет на натоварване

4.6.1 - единичен

- сдвоен

4.6.2 Съответстващ на допълнителен скоростен индекс:

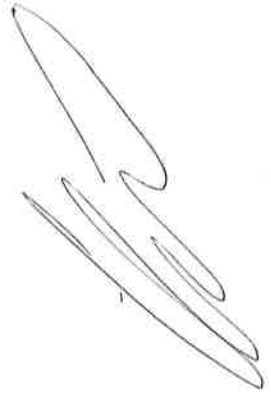
- единичен

- сдвоен

5. Техническа служба, и където е приложимо, тестова лаборатория, одобрена за целите на одобрението или за потвърждаване на съответствието:

106

104



Brisa Bridgestone Sabanci Lastik  
Sanayi ve Ticaret A.S.,  
Alikahya Fatih Mah.Sanayi Cad.№98  
41310 Izmit-Kocaeli/Турция

6. Дата на доклада, издаден от тази служба

01/08/2017

7. Номер на доклада, издаден от службата

39072

8. Причина/и/ за разширение /ако е приложимо/

Добавена е нова маркировка

9. Забележки

-

10. Място

Zoetermeer

11. Дата:

17 октомври 2017

12. Подпис

13. Анекс към това съобщение е списък с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, издала одобрението следните могат да бъдат получени при поискване:

- Образец, съгласно одобрение на ИКЕ на ООН за пневматична гума, отговарящо на Наредба № 54
- Рисунок на страниците на гумата, протектора и напречното сечение на гумата
- Доклад за теста, както е упоменато в точка 7.







Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS  
(NEDERLAND)



COMMUNICATION



Concerning<sup>(1)</sup>:

- approval granted
- ~~approval extended~~
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~

of a type of tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 54.

**Approval number: E4\*54R00/21\*36880\*00**

- |      |  |  |
|------|--|--|
| 1.   | Manufacturer's name and address                                      | : Brisa Bridgestone Sabancı Lastik<br>Sanayi ve Ticaret A.Ş<br>Alikahya Fatih Mah. Sanayi Cad. No:98<br>41310 İzmit – Kocaeli / TURKEY |
| 2.   | Tyre type designation <sup>(2)</sup>                                 | :  |
| 2.1. | Brand name(s)/trademark(s)   | : DAYTON, SAETTA, ROUNDIA,<br>SEIBERLING   |
| 2.2. | Trade description (s)/Commercial name(s)/                            | : VAN WINTER   |
| 3.   | If applicable, name and address of the manufacturer's representative | :  |
| 4.   | Summarized description:  |  |
| 4.1. | Size of tyre   | : 195R14C  |
| 4.2. | Category of use  | : <del>Normal</del> / Snow / <del>Special</del> <sup>(1)</sup>   |
| 4.3. | Structure  | : <del>Diagonal (bias-ply)</del> / Radial <sup>(1)</sup>   |
| 4.4. | Tyre class   | : C2 / <del>C3</del> <sup>(1)</sup>  |

P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer  
The Netherlands

Tel + 31 (0)79 345 83 02  
E-mail [iv@rdw.nl](mailto:iv@rdw.nl)  
[www.rdw.nl](http://www.rdw.nl)

Vehicle Admission & Surveillance



Page 1 of 2

Tyres commercial vehicle R51-00 v4 00

499

Approval number: E4\*54R00/21\*36880\*00

4.5. Speed category symbol:

4.5.1. minimum:

K

4.5.2. additional (if applicable):

4.6. Load-capacity indices:

4.6.1. Corresponding to nominal speed:

- single : 106
- twinned (dual) : 104

4.6.2. Corresponding to additional speed:

- single : -
- twinned (dual) : -

5. Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity

: Brisa Bridgestone Sabancı Lastik  
Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Alikahya Fatih Mah. Sanayi Cad. No:98  
41310 İzmit – Kocaeli / TURKEY

6. Date of report issued by that service : 31.01.2018

7. Number of report issued by that service : 41618

8. Reason(s) for extension (if applicable) : -

9. Any remarks

10. Place : Zoetermeer

11. Date : 27-feb-2018

12. Signature

T. Ploshchansky



13. Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request.

- Application form relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 54.
- The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
- The test report as mentioned in item 7.

<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply

<sup>(2)</sup> A list of brand name(s)/trademark(s) or Trade description(s)/ Commercial name(s) may be annexed to this communication

~ 96 ~

RDW

ХОЛАНДИЯ

СЪОБЩЕНИЕ



Относно: ДАВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ

за вид пневматични гуми за моторни превозни средства съгласно Наредба № 54

Одобрение №: E4\*54R/21\*36880\*00

1. Име и адрес на производителя:

Brisa Bridgestone Sabanci Lastik  
Sanayi ve Ticaret A.S.,  
Alikahya Fatih Mah.Sanayi Cad.№98  
41310 Izmit-Kocaeli/Турция

2. Обозначение на вида гума:

2.1 Търговска марка:

DAYTON,  
SAETA  
ROUNDA  
SEIBERLING

2.2 Описание/ Търговско име:

VAN WINTER

3. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя:

-----

4. Кратко описание:

4.1. Обозначение на размера:

195R14C

4.2. Категория на използване:

сняг

4.3. Структура:

Радиална

4.4 Клас гума:

C2/C3

4.5. Символ на скоростната категория:

R

4.5.1 НОМИНАЛ



4.5.2 Допълнителен ( ако е приложимо)

4.6. Индекс за капацитет на натоварване

4.6.1 - единичен

- сдвоен

4.6.2 Съответстващ на допълнителен скоростен индекс:

- единичен

- сдвоен

5. Техническа служба, и където е приложимо, тестова лаборатория, одобрена за целите на одобрението или за потвърждаване на съответствието:

Brisa Bridgestone Sabanci Lastik  
Sanayi ve Ticaret A.S.,  
Alikahya Fatih Mah.Sanayi Cad.№98  
41310 Izmit-Kocaeli/Турция

6. Дата на доклада, издаден от тази служба

31/01/2018

7. Номер на доклада, издаден от службата

41618

8. Причина/и/ за разширение /ако е приложимо/

9. Забележки

10. Място

Zoetermeer

11. Дата:

27 февруари 2018

12. Подпис

13. Анекс към това съобщение е списък с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, издала одобрението следните могат да бъдат получени при поискване:

- Образец, съгласно одобрение на ИКЕ на ООН за пневматична гума, отговарящо на Наредба № 54
- Рисунок на страниците на гумата, протектора и напречното сечение на гумата
- Доклад за теста, както е упоменато в точка 7.

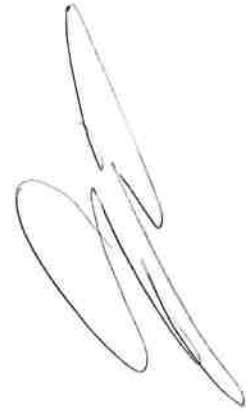
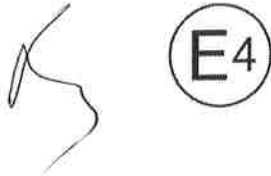


Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)



COMMUNICATION



Concerning <sup>(1)</sup>:

- approval granted
- ~~approval extended~~
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 54.

Approval number: E4-54R-0032924

Extension number: 00

1. Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type : **FIRESTONE**
2. Tyre type designation by the manufacturer : **VANHAWK 2**
3. Manufacturer's name and address : **Bridgestone TCE  
Via del Fosso del Salceto 13/15  
00128 Roma - Italia**
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : ---
5. Summarized description:
  - 5.1. Size of tyre : **175/75 R16C**
  - 5.2. Category of use : **normal/snow/special <sup>(1)</sup>**
  - 5.3. Structure : **diagonal (bias ply)/radial <sup>(1)</sup>**
  - 5.4. Tyre class : **C2/E3 <sup>(1)</sup>**
  - 5.5. Speed category symbol:
    - 5.5.1. nominal : **R**



P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer  
The Netherlands



Tel. + 31 (0)79 345 83 02  
E-mail [ttv@rdw.nl](mailto:ttv@rdw.nl)  
[www.rdw.nl](http://www.rdw.nl)

Vehicle Admission & Surveillance



Approval number: E4-54R-0032924

Extension number: 00

- 5.5.2. additional (if applicable) : ---
- 5.6. Load-capacity indices:
- 5.6.1. Corresponding to nominal speed:
- single : 101
  - twinned (dual) : 99
- 5.6.2. Corresponding to additional speed:
- single : ---
  - twinned (dual) : ---
6. Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : **Bridgestone TCE**  
**Via del Fosso del Salceto 13/15**  
**00128 Roma - Italia**
7. Date of report issued by that service : March 29, 2016 // March 29, 2016
8. Number of report issued by that service : ECE54 - HS 8/16 // ECE54 - DIM 8/16
9. Reason(s) for extension (if applicable) : ---
10. Any remarks : ---
11. Place : Zoetermeer
12. Date : 08-JUN-2016
13. Signature :   
**M. Uttien** 
14. Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request.
- Application form relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 54.
  - The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
  - The test report as mentioned in item 8.

<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply.


**ХОЛАНДИЯ**  
**СЪОБЩЕНИЕ**

Относно: **ИЗДАВАНЕ ОДОБРЕНИЕ**

за вид пневматични гуми за моторни превозни средства, съгласувано с Наредба № 54

Одобрение №: E4\_54R-0032924

Продължение №: 00

1. Име на производителя или търговска марка на гумата: FIRESTONE
2. Обозначение на гумата, дадено от производителя: VANHAWK 2
3. Име и адрес на производителя: Bridgestone TCE Via del fosso del Salceto 13/15, 00128 Roma - Italia
4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя: -
5. Кратко описание: -
- 5.1. Обозначение на размера: 175/75 R16C
- 5.2. Категория на използване: нормална
- 5.3. Структура: Радиална
- 5.4. Клас на гумата: C2
- 5.5. Символ на скоростната категория: R
- 5.5.1. Номинален:
- 5.5.2. Допълнителен:
- 5.6. Индекс за капацитет на натоварване
- 5.6.1. Отговарящ на номиналния скоростен индекс:  
Единичен 101  
Сдвоен 99
- 5.6.2. Отговарящ на допълнителния скоростен индекс:
6. Техническа служба, и където е приложимо, одобрени лабораторни тестове за целите на проверка на съответствието:  Bridgestone TCE

Via del Fosso del Salceto 13-15,  
00128 Rome  
ITALY

7. Дата на доклада, издаден от службата

29 март 2016/ 29 март 2016

8. Номер на доклада, издаден от службата

ECE54 – HS 8/16//ECE54-  
DIM8/16

9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/

-

10. Забележки

-

11. Място

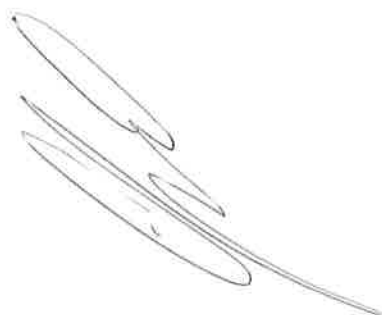
Zoetermeer

12. Дата

8 юни 2016

13. Подпис

M. Uttien



14. Списъкът с документи в одобрения файл, които бяха депозирани в административната служба, са получили одобрение.







GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à.r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13\*54R00\*54R00\*19858\*01

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Luxembourg, le 04 avril 2018



Communication concernant <sup>(2)</sup>:  
Communication concerning <sup>(2)</sup>:

- L'HOMOLOGATION  
APPROVAL GRANTED
- L'EXTENSION DE L'HOMOLOGATION  
APPROVAL EXTENDED
- LE REFUS DE L'HOMOLOGATION  
APPROVAL REFUSED
- LE RETRAIT DE L'HOMOLOGATION  
APPROVAL WITHDRAWN
- L'ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

d'un type de pneumatique pour véhicules à moteur, en application du Règlement N° 54.  
of a type of tyre for motor vehicles pursuant to Regulation N° 54



Numéro d'homologation:  
Approval number:

E13\*54R00\*54R00\*19858\*01

Marque d'homologation:  
Approval mark:

0019858 + 02S2WR2

1. **Nom et adresse du fabricant:**  
Manufacturer's name and address: GOODYEAR S.A.  
Avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg
2. **Désignation du type de pneumatique <sup>(3)</sup>:**  
Tyre type designation <sup>(3)</sup>:
  - 2.1. **Marque(s) de fabrique ou de commerce:**  
Brand name(s)/ trademark(s): FULDA
  - 2.2. **Désignation(s) commercial(s) ou nom(s) commercial (commerciaux):**  
Trade description(s)/ Commercial name(s): CONVEO TRAC 2
3. **Le cas échéant, nom et adresse de son mandataire:**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: not applicable

4. **Description sommaire:**  
Summarized description:
- 4.1. **Dimensions du pneumatique:**  
Size of tyre: 175/75R16C
- 4.2. **Catégorie d'utilisation <sup>(2)</sup>:**  
Category of use <sup>(2)</sup>: normale / spéciale / neige  
normal / special / snow
- 4.3. **Structure <sup>(2)</sup>:**  
Structure <sup>(2)</sup>: diagonale / radiale  
diagonal (bias-ply) / radial
- 4.4. **Catégorie de pneumatique <sup>(2)</sup>:**  
Tyre class <sup>(2)</sup>: C2 / C2
- 4.5. **Symbole de la catégorie de vitesse:**  
Speed category symbol:
- 4.5.1. **Nominale:**  
Nominal: R
- 4.5.2. **Supplémentaire (le cas échéant):**  
additional (if applicable): not applicable
- 4.6. **Indices de capacité de charge:**  
Load capacity indices:
- 4.6.1. **Correspondant à la vitesse nominal:**  
Corresponding to nominal speed:
- simple / single: 101
- jumelé / twinned (dual): 99
- 4.6.2. **Correspondant à la vitesse supplémentaire:**  
Corresponding to additional speed:
- simple / single: not applicable
- jumelé / twinned (dual): not applicable
5. **Autorité déléguée:**  
Assigned authority:  Société Nationale de Certification et d'Homologation  
L-5201 Sandweiler
- Service technique et, le cas échéant, laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité:**  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purpose of approval or of verification of conformity: GOODYEAR S.A.  
Avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg
6. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**  
Date of report issued by that service: 29.03.2018 
7. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:**  
Number of report issued by that service: R54/GIC\*L/ML/0019858\*01

8. **Motifs(s) de l'extension (le cas échéant):** - Addition of wet grip  
Reason(s) of extension (if applicable): - Adaption of plant list according ISO documentation

9. **Observations:** *This certificate is issued in order with following certificates:*  
Any remarks:

<i>E13*117R00*117R02*19230*XX, noise level stage 2</i>
<i>E13*117R00*117R02*20321*XX, wet grip</i>
<i>E13*117R00*117R02*19231*XX, rolling resistance stage 2</i>
<i>E13*117R00*117R02*10117*XX, snow performance</i>

10. **Lieu:** Luxembourg  
Place:

11. **Date:** 04 avril 2018  
Date:

12. **Signature:**  
Signature:

**Pour le Ministre du Développement durable  
et des Infrastructures**

**Pour la SNCH**



*Marco Feltes*

**Marco FELTES**  
Inspecteur Principal 1<sup>er</sup> en rang

*Laurent Linden*

**Laurent LINDEN**  
Attaché de Direction



13. **Est annexée à la présente communication une liste des pièces figurant dans le dossier d'homologation déposé auprès des services administratifs ayant délivré l'homologation et qui peuvent être obtenues sur demande.**

Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the type approval authorities having delivered the approval and which can be obtained upon request

see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"

(2) **Biffer les mentions inutiles**

Strike out what does not apply

(3) **Une liste des marques de fabrique ou de commerce ou des désignations commerciales ou noms commerciaux peut être jointe en annexe à la présente communication**

A list of Brand name(s)/ trademark(s) or Trade description(s)/ Commercial name(s) may be annexed to this communication



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE  
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler

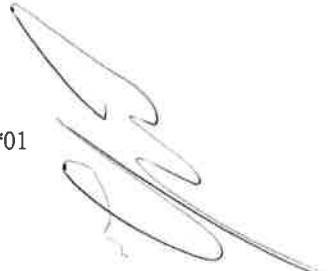



Référence: E13\*54R00\*54R00\*19858\*01

Annexes: - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Luxembourg, le 04 avril 2018

## Index du dossier d'homologation Index to type-approval report

	<b>Numéro d'homologation:</b> Approval number:	E13*54R00*54R00*19858*01	
1.	<b>Procès-verbal d'essai:</b> Test report:	N° R54/GIC*L/ML/0019858*01	
	- Test report:	Pages 1 to 3	
2.	<b>Dossier du constructeur:</b> Report of the manufacturer:		
	- List of factory plants:	1 page	
	- Photograph(s) and / or drawing(s) of tyre tread pattern:	1 page	
	- Dimensioned drawing of tyre cross section:	1 page	
	- Drawings of sidewall labelling:	2 pages	
3.	<b>Autres documents annexés:</b> Other documents annexed:	not applicable	
4.	<b>Date de délivrance de l'homologation initiale:</b> Date of issue of initial type approval:	12.01.2016	
5.	<b>Date de la dernière délivrance de pages révisées:</b> Date of last issue of revised pages:	not applicable	
6.	<b>Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:</b> Date of last extension:	04.04.2018	

ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург

НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: E13\*54R00\*54R00\*19858\*01  
Анекси: - Технически доклад  
- Информационен лист на производителя

Люксембург 04 Април 2018

E13



Съобщението се отнася за: - разширение на одобрение  
За тип пневматична гума за моторни превозни средства съгласно Правило №54

Типово одобрение №: E13\*54R00\*54R00\*19858\*01  
Маркировка на одобрението: e13 0019858 + 02S2WR2

1. Име и адрес на производителя: GOODYEAR S.A.  
Avenue Gordon Smith  
L-7750 Colmar-Berg

2. Тип на гумата:

2.1. Търговско наименование/Запазена марка FULDA  
2.2. Описание на шарката/Търговско наименование CONVEO TRACK 2

3. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя: Не приложимо

4. Обобщено описание:

4.1. Размер на гумата: 175/75R16C



4.2. Категория на употреба:	сняг
4.3. Структура:	радиална
4.4. Клас на гумата:	C2
4.5. Категория на скоростен индекс:	
4.5.1. Номинален	R
4.5.2. Допълнителен (ако е приложимо)	не е приложимо
4.6. Тегловен индекс:	
4.6.1. Съответстващ на номинална скорост:	
Единичен монтаж:	101
Сдвоен монтаж:	99
4.6.2. Съответстващ на допълнителна скорост:	
Единичен монтаж:	не е приложимо
Сдвоен монтаж:	не е приложимо
5. Упълномощени власти:	<i>Societe Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler</i>
Технически сервиз и където е приложимо, тестова лаборатория, одобрена за целите на одобрението или за потвърждаване на съответствието:	Goodyear S.A. Avenue Gordon Smith L-7750 Colmar-Berg
6. Дата на доклада издаден от тази служба:	29.03.2018
7. Номер на доклада издаден от тази служба:	R54/GIC*L/ML/0019858*01
8. Основание за разширение на одобрението (ако е приложимо):	Добавено сцепление на мокро Съгласуване на заводската документация с ISO сертификат
9. Забележки (ако има):	Този сертификат е издаден на база на следните сертификати:

E13\*117R00\*117R02\*19230\*XX, ниво на шума 2  
E13\*117R00\*117R02\*20321\*XX, сцепление на мокро  
E13\*117R00\*117R02\*19231\*XX, ниво на съпротивление при търкаляне 2  
E13\*117R00\*117R02\*10117\*XX, представяне на сняг

10. Място:

Luxembourg

11. Дата:

04 Април 2018

12. Подпис:

За Министерство на Устойчивото  
развитие и инфраструктурата:  
Marco FELTES  
Главен инспектор 1-ви ранг

За SNCH  
Лаурент ЛИНДЕН  
Началник Направление



13. Приложен към това съобщение е списък с документи, депозирани при съответните власти, издали одобрението, които могат да бъдат представени при поискване..

Виж „Списък на доклада за типово одобренията“



ПРАВИТЕЛСТВО НА ВЕЛИКОТО  
ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ  
Министерство на Транспорта  
L-2938 Люксембург

НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ  
ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ  
Търговски регистър: В 27180  
L-5201 Sandweiler

Референция: E13\*54R00\*54R00\*19858\*01

Люксембург 04 Април 2018

Анекси:  
- Технически доклад  
- Информационен лист на производителя

E13

Съобщението се отнася за: - разширение на одобрение

За тип пневматична гума за моторни превозни средства съгласно Правило №54

### Списък на доклада за типово одобрение

Типово одобрение №:	E13*54R00*54R00*19858*01
1. Доклад от теста:	No R54/GIC+L/ML/0019858*01
- Доклад от теста	Страници 1-3
2. Доклад на производителя:	
- Списък със заводите на производителя:	1 страница
- Снимки и/или чертежи на шарката на гумата	1 страница
- Оразмерени чертежи на сечението на гумата	1 страница
- Чертеж на страницата на гумата	2 страници
3. Други приложени документи:	не приложимо
4. Дата на издаване на първоначалното типово одобрение	12.01.2016
5. Дата на издаване на последните промени	не приложимо
6. Дата на последното разширение:	04.04.2018





Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'ÉCOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ÉNERGIE

Tour SEQUOIA

1, Place Carpeaux

92800 PUTEAUX

\*\*\*\*\*



COMMUNICATION CONCERNANT / *COMMUNICATION CONCERNING*

- l'homologation / *the approval*
- l'extension d'homologation / *approval extended*
- le refus d'homologation / *approval refused*
- le retrait d'homologation / *approval withdrawn*
- l'arrêt définitif de la production / *production definitely discontinued*

d'un type de pneumatique pour automobiles en application du Règlement n° 30 / *of a type of pneumatic for motor vehicle pursuant to Regulation No 30*

N° d'homologation / *Approval No* : 02 15803

Extension n° / *Extension No* : 00

- 1 Nom du fabricant ou marque(s) de fabrique du type de pneumatique : **KLEBER KRISALP HP3**  
*Manufacturer's name or trade mark on the tyre type* : **BFGoodrich G-FORCE WINTER 2**
- 2 Désignation du type de pneumatique par le constructeur : voir point 5  
*Tyre type designation by the manufacturer* : *see point 5*
- 3 Nom et adresse du constructeur :  
*Manufacturer's name and address*  
**MANUFACTURE FRANÇAISE DES PNEUMATIQUES MICHELIN**  
23, Place des Carmes Déchaux  
63040 CLERMONT FERRAND CEDEX 9
- 4 Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant) : -  
*Name and address of manufacturer's representative (if necessary)*
- 5 Description sommaire / *Summarised description*
  - 5.1 Désignation de la dimension du pneumatique : 205/55R16  
*Tyre size designation*
  - 5.2 Catégorie d'utilisation : neige / snow  
*Category of use*
  - 5.3 Structure : radiale / radial  
*Structure*

5.4 Symbole de la catégorie de vitesse : H  
*Additional (if necessary)*

5.5 Indice de capacité de charge : 91  
*Corresponding to the additional speed*

6. Service technique, et le cas échéant, Laboratoire d'essai agréé pour l'homologation ou la vérification de la conformité :  
*Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity*

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE  
Autodrome de Linas-Montlhéry - BP 20212  
91311 MONTLHERY CEDEX (FRANCE)

7. Date du procès-verbal émis par ce service : 02/02/2015  
*Date of report issued by that service*

8. Numéro du procès-verbal émis par ce service : 15/00708  
*Number of report issued by that service*

9. Motif(s) de l'extension (le cas échéant) : sans objet / *not applicable*  
*Reason(s) of extension (if applicable)*

10. Remarques éventuelles : -  
*Any remarks*

11. L'homologation est accordée.  
*Approval granted*

12. Lieu : PARIS  
*Place*

13. Date : 06 FEV. 2015  
*Date*

14. Signature :  
*Signature*

  
D. KOPACZEWSKI

15. Le dossier d'homologation déposé au Service Administratif ayant accordé l'homologation, peut être obtenu sur demande.  
*The approval file deposited at the Administrative services having delivered the approval, can be obtained upon request.*

Contenu minimum de la marque d'homologation : 02 15803.  
*Minimum contained of the approval number*

МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА

СЪОБЩЕНИЕ

Относно: **ДАДЕНО ОДОБРЕНИЕ**

за вид пневматични гуми за моторни превозни средства, съгласно Наредба № 30

Одобрение №: 02 15803

Разширение 00

1. Име на производителя или търговска марка на гумата: KLEBER KRISALP HP3  
Bf Goodrich G-Force WINTER 2
2. Обозначение на гумата, дадено от производителя: Вж. точка 5
3. Име и адрес на производителя:  
Manufacture française des pneumatiques MICHELIN  
23, Place des Carmes Dechaux  
63040 Clermont Ferrand Cedex 9
4. Ако е приложимо, име и адрес на представител  
на производителя:
5. Кратко описание
  - 5.1. Обозначение на размера: 205/55 R16
  - 5.2. Категория на използване: сняг
  - 5.3. Структура: Радиална
  - 5.4. Символ на скоростната Н
  - 5.5. Индекс за капацитет на натоварване 91
6. Техническа служба, и където е приложимо,  
одобрени лабораторни тестове за целите на  
проверка на съответствието:  
UNION TECHNIQUES DE L'AUTOMOBILE DU CYCLE  
Autodrome de Linas-Montlhery – BP20 212  
91311 MONTLHERY CEDEX (FRANCE)
7. Дата на доклада, издаден от службата : 02/02/2015
8. Номер на доклада, издаден от службата: 15/00708
9. Причина/и/ за разширение /ако е приложимо/:
10. Забележки

11. Одобрение

Дадено

12. Място

ПАРИЖ

13. Дата

06 февруари 2015

14. Подпис

15. Приложен е списък с документи в одобрения файл, които са предадени за съхранение в административната служба, издала одобрението и могат да бъдат получени при молба.

Минимално съдържание на номера на одобрението :

02 15803





RDW

Vehicle Technology Division



THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)



COMMUNICATION



Concerning (1) :

- approval granted
- ~~- approval extended~~
- ~~- approval refused~~
- ~~- approval withdrawn~~
- ~~- production definitely discontinued~~

of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation number 30.

Approval number: E4-30R-0297102

Extension number: 00

1. Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type : CONTINENTAL
2. Tyre type designation by the manufacturer : CONTINENTAL, CrossContact ATR
3. Manufacturer's name and address : Continental Reifen Deutschland GmbH  
Vahrenwalder Str. 9  
30165 Hannover
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : not applicable
5. Summarized description
  - 5.1 Tyre size designation : 215/80 R 15
  - 5.2 Category of use : ~~normal~~ / snow / ~~special use~~ / ~~temporary use~~ (1)
  - 5.3 Structure : ~~diagonal~~ / ~~bias belted~~ / radial / ~~run flat tyre~~ (1)
  - 5.4 Speed category symbol : T
  - 5.5 Load-capacity index : 102
6. Technical Service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity : Continental Reifen Deutschland GmbH  
Vahrenwalder Str. 9  
30165 Hannover



P.O. Box 777 Tel. + 31 (0)79 345 81 43  
2700 AT Zoetermeer E-mail [ttv@rdw.nl](mailto:ttv@rdw.nl)  
The Netherlands www.rdw.nl

Tyres-passenger-vehicle R30-02 v5.00

Vehicle Admission & Surveillance



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА

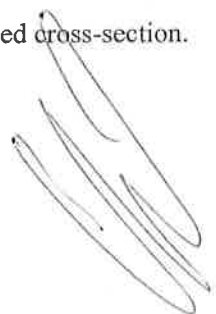
Approval number: E4-30R-0297102

Extension number: 00

- 7. Date of report issued by that service : 30.08.2016, 26.08.2016
- 8. Number of report issued by that service : 4869227, 4869226
- Reason(s) of extension (if applicable) : -
- 10. Any remarks : -
- 11. Approval : Granted /~~extended~~/ ~~refused~~/ ~~withdrawn~~<sup>(1)</sup>
- 12. Place : Zoetermeer
- 13. Date : 25-OCT-2016
- 14. Signature :

  
Uwe Löbig 

- 15. The list of documents in the approval file which are deposited at the administrative service having delivered the approval and which can be obtained upon request.
  - Application form relating to ECE approval for a pneumatic tyre pursuant to Regulation number 30.
  - The drawing of the tyre's sidewalls, tread and dimensioned cross-section.
  - The test report as mentioned in item 8.



(1) Strike out what does not apply.





**RDW**

**ХОЛАНДИЯ**

**СЪОБЩЕНИЕ**

**Относно: ДАВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ**

**за вид пневматични гуми за моторни превозни средства, съгласно Наредба № 30**

**Одобрение №: E4-30R-0297102**

**Удължаване номер: 00**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Име на производителя или търговска марка:  | CONTINENTAL  |
| 2. Обозначение на гумата, дадено от производителя:  | CONTINENTAL, CrossContact ATR  |
| 3. Име и адрес на производителя:  | Continental Reifen Deutschland GmbH<br>Vahrenwalder Str. 9<br>30165 Hannover |
| 4. Ако е приложимо, име и адрес на представител на производителя:   | неприложимо  |
| 5. Кратко описание:   |  |
| 5.1. Обозначение на размера:  | 215/80R15  |
| 5.2. Категория на използване:   | Сняг   |
| 5.3. Структура:   | Радиална   |
| 5.4. Символ на скоростната категория  | T  |
| 5.5. Индекс за капацитет на натоварване   | 102  |
| 6. Техническа служба, и където е приложимо, одобрени лабораторни тестове за целите на проверка на съответствието: | Continental Reifen Deutschland GmbH<br>Vahrenwalder Str. 9<br>30165 Hannover |
| 7. Дата на доклада, издаден от службата   | 30.08.2019, 26.08.2016   |
| 8. Номер на доклада, издаден от службата  | 4869227, 4869226   |
| 9. Причина/и/ за продължение /ако е приложимо/  | -  |

10. Забележки

11. Одобрение

**ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА**

12. Място

Zoetermeer

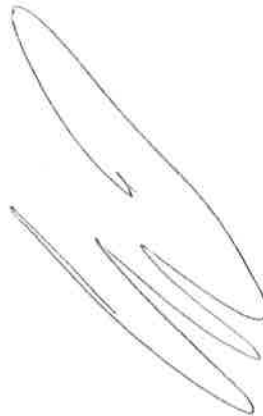
13. Дата

25 Октомври 2016

14, Подпис

15. Приложен е списък с документи в одобрения файл, които са предадени за съхранение в административната служба, издала одобрението, и могат да бъдат предоставени при молба:

- Форма за приложение, касаеща ЕСЕ одобрение за пневматична гума съгласно Наредба № 30
- Рисунок на страните на гумата, протектора и напречното сечение на гумата
- Доклад за теста, както е упоменато в точка 8.



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА







# ContiCrossContact™ AT

## Looking for adventure?



- > Especially good directional stability and smooth running performance
- > Exceptional braking and traction performance on wet and dry road surfaces
- > Especially good directional stability and smooth running performance

Особено добра стабилност в поворот  
 на твърдите и павако представяне  
 Изключително представяне при  
 спрание и мокро и сухо

### Technical details

Технически детайли

## Especially good directional stability and smooth running performance.

The tire boasts exceptional directional stability and extremely smooth and quiet running performance for an all-terrain tire.

Гумата може да се похвалява с изключителна стабилност в поворот  
 на твърдите, кални и павако повърхности за All-Terrain гума

## Exceptional braking and traction performance on wet and dry road surfaces.

The tire ensures outstanding braking and traction performance on wet surfaces.

Гумата осигурява изключително спрание и сцепление на  
 мокро и сухо



Remarks (OE)

Remarks (e.g. SSR)



E



C



75dB/3

---

Tire size

255/70 R 15

Load/Speed-Index

108S

Extra Load

SL

Rim protection

FR

Remarks (OE)

Remarks (e.g. SSR)



F



E

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА





72dB/2



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА







Goodyear Dunlop Tires  
Romania S.R.L –  
Representative Office  
Bulgaria

Telephone  
+359 2 971 99 61

Telefax  
+359 2 971 99 54

www.goodyear.com

Изхоящ No. 011 / 22.03.2013

До:	ДИАНА ООД.	От:	ТП "ГУДИЪР ДЪНЛОП ТАЙЪРС РУМЪНИЯ" С.Р.Л. – София, България
Дата:	22.03.2013 г.	Относно:	Хомологации на гуми – одобрения за първоначално вграждане
Копие:	Всички заинтересовани трети страни		

Уважаеми господа,

С настоящото писмо Ви информираме, че определени размери и модели пневматични гуми за леки, лекотоварни и товарни автомобили от марките Goodyear и Dunlop произведени в заводите на Goodyear Dunlop в ЕС (Франция, Германия, Словения, Люксембург, Полша), Турция, Япония и САЩ притежават одобрения за първоначално вграждане при модели и варианти на превозни средства, между които от следните марки (списъкът е възможно да не е изчерпателен и да се променя с времето):

Alfa Romeo	Audi	Bentley	BMW	GM-Chevrolet
Chrysler	Dacia	DAF	Daihatsu	Ferrari
Fiat	Ford	GM-Opel	Honda	Infiniti
Isuzu	Iveco	Jaguar	Lancia	Land Rover
Lexus	MAN	Maserati	Mazda	Mercedes Benz
Mitsubishi	Nissan	Peugeot	Porsche	Renault
Rolls Royce	Scania	Seat	Skoda	Smart
Subaru	Suzuki	Toyota	Volkswagen	Volvo

С уважение:

  
Деян Годоров



Гудиър Дънлоп Тайърс Румъния С.Р.Л.  
Търговско представителство България

ВАРНО С  
ОБЛАСТНА








**BRIDGESTONE**

Bridgestone Bulgaria  
бул.България 102,  
Белисимо Бизнес Център, ет.1  
1618 София  
Tel./Fax: +359 2 85 48 1 48

До: Диана ООД  
бул.Цариградско шосе No.268  
гр.София



08-01-2014

Bridgestone Europe NV/SA е доставчик на гуми за оригинално вграждане на основни производители на товарни автомобили и автобуси, като MAN, Mercedes, Scania, Volvo и др. Хомологацията на продуктите и доставките до производителите би могла да се промени без предизвестие.

С уважение,

Иво Добрев  
General Manager  
Bridgestone Bulgaria



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА







## ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният ДианаТодорова Ярмова с адрес: гр. София, ул. "Бигла" 39, лична карта №199092853, издадена на 18.07.2007 от МВР София, в качеството ми на Управител на Диана ООД с БУЛСТАТ/ЕИК: 811187662, регистрирано в ТР на Благоевградски окръжен съд, със седалище гр. Благоевград, пл. Георги Измирлиев 15, ет.1, офис 5 и адрес на управление гр. София, бул. Цариградско шосе 268

### ДЕКЛАРИРАМ, че:

никой от заводите производители не дава гарантиран пробег в километри на произведените от тях гуми, тъй като пробегът на един продукт (марка, размер, модел) може да бъде определен с приемлива точност само при многократна (многогодишна) употреба на едно и също място, с един и същи тип превозно средство, позиция на ос, навици на шофьора, инфраструктура, затовареност и т.н., и т.н. Такива данни се определят само по емпиричен път. Повече от 40 фактора влияят пряко върху пробега, от които повече от половината субективни или случайни:

- неправилен монтаж / демонтаж на гумата;
- недостатъчно напompване или пренапompване;
- въздействие на органични разтворители (бензин, нафта, масло);
- неизправности в ходовата част на автомобила;
- невнимание и/или небрежност на водача;
- претоварване несъответстващо на товарния индекс отбелязан на гумата;
- експлоатация със скорост несъответстваща на скоростния индекс на гумата;
- изкъртване поради завои на място или неравномерно износване поради нерегулиран преден мост;
- неравномерно и/или преждевременно износване на гумите поради системни резки потегляния с превъртане и/или резки спирия с блокиране на гумите.

**Поради тези причини производителите дават гаранция в години покриваща всички дефекти на суровините, материалите и цялостната конструкция на гумата възникнали вследствие на нейната правилна и отговаряща на стандартите експлоатация.**

Вследствие на горе изложеното Ви предоставяме данни за експлоатационен пробег в Техническото предложение, установени от опита, който имаме в продажбата на гуми и отзивите на наши клиенти закупили определени марки гуми, както и документите от заводите производители за тестово базирани стойности на достигнат пробег.


ДАТА: 30.07.2018 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

"ДИАНА" ООД  
DIANA LTD  
Диана Ярмова  
(име и фамилия)



ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ОБРАЗЕЦ №2

изискванията на Възложителя									предложение на Участника		
№ по ред	Размер на гумата, описание	Минимален товарен индекс	Минимален скоростен индекс	Минимален клас за сцепление на мокра настилка	Минимален клас за горивна ефективност	Произведена след (DOT)	Други изисквания	Прогнозно количество	Размер на гумата и описание	Регламент EO № 1222/2009	пробег в хил. км
				съгласно Европейски регламент относно етикирането (Регламент EO № 1222/2009)							
1	11.00 R20 или 11,00-20 комплект (включващ външна и вътрешна гума и колан)	150	K	B	A до F	5216	-	14	11.00R20 16PR 150/146K KAMA 310	F / B / 74 - 2	100
2	11 R22,5 безкамерна	148	K	B	A до D	5216	-	310	11R22.5 148/144L 16PR TL BRIDGESTONE R187	D / B / 68 - 1	240
3	295/80 R22,5 безкамерна	152	J	C	A до D	5216	M+S (CITY)	40	295/80R22.5 152/154J SAVA CITY U4 M+S	D / C / 70 - 1	190
4	295/80 R22,5 безкамерна, със шарка на протектора за двигателен мост	152	K	C	A до D	5216	-	40	295/80R22.5 152/148M SAVA ORJAK 4 PLUS 3PSF	D / C / 74 - 2	190
5	275/70 R22,5 безкамерна	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	750	275/70R22.5 148/152J DUNLOP SP372 CITY 3PSF	E / C / 71 - 2	270
6	275/70 R22,5 безкамерна, шарка на протектора за двигателен мост	148	J	C	A до E	5216	M+S (CITY)	1000	275/70R22.5 148/152J DUNLOP SP472 City All Season	E / C / 71 - 1	270
7	315/80 R22.5 безкамерна	154	K	C	A до D	5216	M+S	6	315/80R22.5 156L154M SAVA AVANT 4 PLUS 3PSF	B / C / 71 - 1	190
8	165/70 R13 безкамерна	79	T	C	A до E	5216	летни	4	165/70R13 79T FIRESTONE MULTIHAWK 2	E / C / 69 - 2	80
9	175/70 R13 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	6	175/70R13 82T KLEBER VIAXER	E / B / 68 - 2	80
10	175/70 R13 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	4	175/70R13 82T GISLAVED EURO*FROST 5	F / C / 71 - 2	80
11	175/65 R14 безкамерна	82	T	B	A до E	5216	летни	2	175/65R14 82T DAYTON TOURING 2	E / B / 70 - 2	70
12	175/65 R14 безкамерна	82	T	C	A до F	5216	M+S	2	175/65R14 82T GISLAVED EURO*FROST 6	F / C / 71 - 2	80

13	175/70 R14 безкамерна	84	T	B	A до E	5216	летни	4	175/70R14 84T KLEBER DYNAXER HP3	E / B / 69 - 2	80
14	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	летни	6	195R14C 8PR 106R DAYTON VAN	E / B / 71 - 2	80
15	195 R14C безкамерна	106/104	R	C	A до E	5216	M+S	4	195R14C 106R DAYTON VAN WINTER	E / C / 73 - 2	80
16	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	B	A до C	5216	летни	4	175/75R16C 101/99R FIRESTONE VANHAWK 2	C / B / 72 - 2	80
17	175/75 R16 безкамерна	101/99	R	C	A до F	5216	M+S	4	175/75R16C 101/99R FULDA CONVEO TRAC 2	E / C / 72 - 1	80
18	205/55 R16 безкамерна	91	H	C	A до F	5216	M+S	4	205/55R16 91H KLEBER KRISALP HP3	E / B / 69 - 1	80
19	215/80 R15 безкамерна	102	T	E	A до F	5216	SUV, летни	4	215/80R15 102T CONTINENTAL CrossContact ATR	E / C / 71 - 2	80

26.07.2018 г.  
(дата на подписване)

Подпис и печат:



A handwritten signature in the top right corner of the page.

A large handwritten signature in the middle right area of the page.

A handwritten mark or signature at the bottom right of the page.



Изх. No 008 / 10.07.2018

Goodyear Dunlop Tires  
Romania S.R.L. –  
Representative Office  
Bulgaria.

Telephone  
+359 2 971 99 61

Telefax  
+359 2 971 99 54

[www.goodyear.com](http://www.goodyear.com)

До:	ДИАНА ООД	От:	ТП "ГУДИЪР ДЪНЛОП ТАЙЪРС РУМЪНИЯ" С.Р.Л. – София, България
Дата:	10.07.2018 г.	Относно:	Постижения 275/70R22.5 Градски автобусни превози
Копие:	Заинтересовани трети страни	Стр.1 от	1

Уважаеми колеги,

В отговор на Ваше запитване относно представяне на гуми с размер 275/70 R 22.5 при употреба за автобуси – масов градски транспорт, бих искал да предоставя наличната информация по въпроса. Данните са от реални измервания на автобусни паркове, опериращи на територията на Хърватска, Сърбия и Румъния, шасита MAN, MB:

Goodyear: модел 275/70R22.5 METRO MCS, 150 съчленени градски автобуса MAN Lions' City средно 285 000 км (управляваща, задвижваща и свободна ос снабдени единствено с този модел)

Dunlop: модел 275/70R22.5 SP 741 CITY, 120 градски автобуса MB Conecto, соло средно 252 000 км (управляваща, задвижваща и свободна ос снабдени единствено с този модел)

Sava: модел 275/70R22.5 CITY U4 и Dunlop: модел 275/70R22.5 SP372 CITY and SP472\* CITY

Ориентировъчен пробег общо за продуктите Dunlop – 270 000 km, min\*, Sava – 190 000 km min\*. Стойностите са осреднени за всички оси/позиции.

Като първоначално вграждане за автобуси производителят предлага единствено модели от марките Goodyear, Dunlop и Sava (MAN, Volvo, Solaris, MB...).

На територията на България в момента Sava City U4 се използва (като първоначално вграждане) в тролейбусните превози на София – Столичен електротранспорт – на закупените соло тролейбуси на полския производител Solaris (задв. Skoda), а Dunlop SP372\* City при тролейбусните и автобусни превози в София, Бургас, Плевен и т.н. (шаси DAF и Skoda).

\* - посочените стойности са осреднени, при спазване на всички необходими експлоатационни предписания, не служат за определяне на гарантиран минимум и зависят от множество обективни и субективни фактори (работно налягане, натоварване, осна позиция, пътна настилка, честота на тръгане и спиране, наклон, поведение на водача, температура, мех. наранявания, марка и модел транспортно средство и т.н. и т.н.)

С уважение:



Подписите са заличени на  
основание чл.2, ал.2, т.5 от  
ЗЗЛД, във връзка с чл.42, ал.5  
от ЗОП

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА







**BRIDGESTONE**

Bridgestone Bulgaria  
бул.България 102.  
Белисимо Бизнес Център, ет.1  
1618 София  
Tel./Fax: +359 2 85 48 1 48

**ДО: „Столичен Автотранспорт“ ЕАД**  
ул. „Житница“ № 21

**30.03.2017**



**ОТНОСНО: Участие в тръжна процедура по доставка на автомобилни гуми**

Уважаеми Господа,

В периода 1988 – 2016г. нашата компания, чрез дилърите си в България, е доставяла гуми Bridgestone и Firestone за автобуси и камиони на всички основни автобусни оператори и транспортни фирми в страната, включително и за „Столичен Автотранспорт“ ЕАД.

Установените практически пробези на гумите достигат и надхвърлят 240 000 км и 170 000 км за Bridgestone и Firestone съответно, при правилна експлоатация. Към настоящия момент не сме получавали рекламации по отношение на недостигнат пробег.

С уважение,



**Иво Добрев**  
Генерален Мениджър  
Bridgestone Bulgaria



**ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА**









1784 СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ  
КАМА БАЛКАНИ ЕООД  
бул. "Цариградско шосе" №113а  
Тел/факс ++359 2 8775210; 8774072  
е-mail: kamabalkan@mail.bg

До: „ДИАНА” ЕООД

Относно: Участие в търг за доставка на гуми

Уважаеми Господа,

С настоящото писмо Ви уведомяваме, че гумите с търговска марка КАМА, производство на ОАО „Нижнекамскшина” / Русия имат следния пробег, регламентиран от производителя :

РАЗМЕР	МОДЕЛ	ПРОБЕГ
11 R22.5	NF 701	над 160000 км
275/70 R22.5	NF 201	над 160000 км
275/70 R22.5	NR 201	над 160000 км
295/80 R22.5	NF201	над 160000 км
295/80 R22.5	NR 202	над 160000 км
315/80 R22.5	NF 201	над 160000 км
10,00 -20 /10.00R20/	И-281	над 100000 км
11,00-20 /11.00R20/	И-111АМ	над 100000 км
11.00R20	КАМА-310	над 100000 км
12.00R20	ИД-304/нс 16	над 100000 км
8.25R20	У-2	над 100000 км
9.00R20	ИН-142БМ	над 100000 км

21.10.2016

С уважение:

Подпис:

ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



